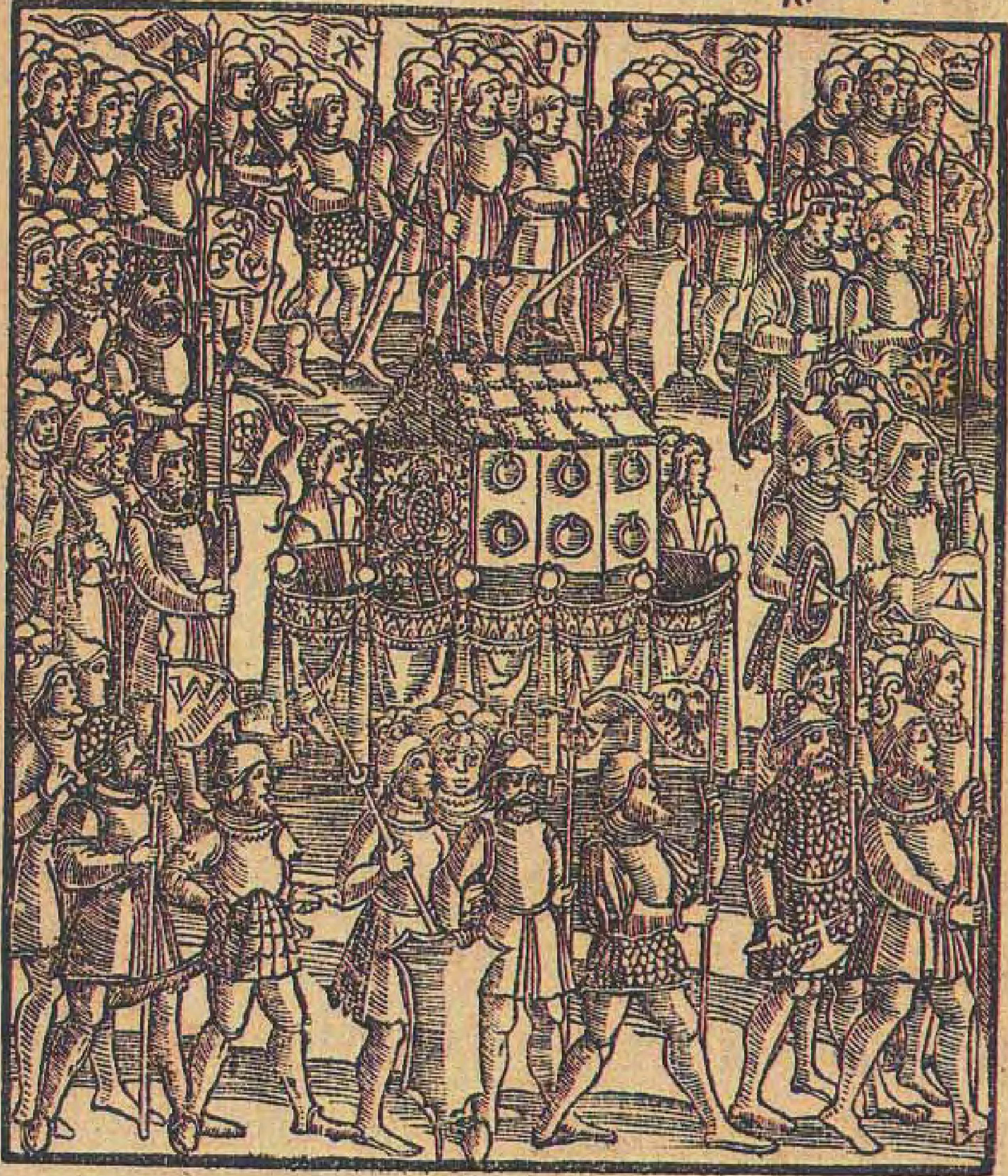
Людиѐ Ӥзраилевы сполки своими ѡколо храму бж҃им:



Книги четвертыѐ мойсеевы, зовемыѐ числа. Зуполне выложены нарускиӣ ӕзыкъ, доктором франъциском скориною сполоцька Богу ѿцу и сыну и светому духу к чти и людем посполитым к доброму научению :~

Книги .д. Мойсеѡвы

Предсловие доктора Франъциска Скорины сполоцька во книги Числа, Мойсеѡвы

Въсихъ четвертыхъ книгахъ рекомыхъ Чис
ла пишет Мойсей законодавець ꙗко лю
дие Израилевы вышедши Изъегипта ипо
ставивши храмъ сведениѧ, воини воины
ирозделившесѧ надванадесеть полковъ стоиваху и
хоживаху около храму божиѧ. Три поколениѧ схо
ругвеми своими. Юдино Исахарово и Зевулоново
на востокъ солнеца предъ храмомъ. Иные три
поколениѧ схоругвеми своими Даново Асерово и
Нефталимле наединомъ боку, отполуденное страны
храму божиѧ. Третие три поколениѧ схоругве
ми своими Рувимово Симеоново и Гадово, надру
гомъ боку отполунощное страны храмовы. Оста
точные три поколениѧ схоругвеми своими, Ефра
имле Манасиево и Вениаминово, назападе созаду
всехъ ополчахусѧ. А храмъ божий споколениемъ
Левиевымъ посреде всеѧ силы сыновъ Израилевыхъ
бываше. И тако четыредесѧтъ летъ ходиша попу

стыни вышєши изземли египетское поколе непришли
доземли обетованное. Знаменующе нам Хрстиа
ном, иже звеликим терпением изсего веку тем
ного, имамы внийти воцарство божие. Сынове
пак Израилевы ходящи попустыни имели суть че
тыредесять и два станы поколе пришли ко Иордану
Первый стан их был ест Рамес град Исход еі
наконци пределов земли египетское ту убо на
иперве собравшися вси людие Израилевы изыйдо
ша впустыню зрящим нато всем египтяном,
Рамесъже порускии сказуется порушение. Вто
рый стан сынов Израилевых Сохот еже исказу Исход гі
ется кущи, та найперве начаша людие пребывати
укущах ипекоша опресноки стеста неквасного. Тре
тии стан их Етан, еже исказуется крепость Исход гі
ту найперве явися столп огненый вночи и облак
во дни, показуя путь людем. Четвертый стан
фиарот, исказуется уста сляеных ту убо виде Исход ді
ша фараона пригнавшегося занимих силою своею.
Пятый стан Мара, еже исказуется горкость
Прешедши убо сынове Израилевы чермное море, и фа Исход еі
раону вне злюдми своими потонувшу, Ходиша

станъ и былъ е вопустыни Синаи. Еже исказу Исход ѳі
ется Купинъ множество. Тамъ Моисей возшелъ
Нагору Синаи богъ снимъ глаголалъ. И десятеро при
казание людемъ Израилевымъ далъ, Права Судьбы И
Законъ имъ уставилъ. Храмъ сведения иесе сосу
ды его чинити указалъ, Ризы жреческия Чины жер
товные Службы Левитские оуставилъ, людей
счести повелелъ. И то вкратце исповемъ еликоже
возадней половине Книгъ Исхода. И вовсихъ Кни
гахъ Левита. И впредней части сее предложеное
Книги Числъ пишется. То все насемъ дванадеся
томъ стану делалося е. Тринадесятый станъ и
былъ Киваротъ гатаве. То естъ гробове похотей, ту Ниже аі
помроша мнози люди для обжарства, ту семъдесятъ
старейшинъ от людей выбрано кпомощи моисееве. Че
тыренадесятый станъ Асеротъ вопустыни фарани Ниже е
Еже исказуется Сень. Тамъ Мария сестра Моисе
ева, Роптания для своего поражена бяше проказою:

Пятнадесятый станъ Ригма вопустыни фарани
Еже исказуется шумение. Всей пустыни фарани
имели суть сынове Израилевы осмнадесеть становъ
отчетыренадесятого стану даже дотридесеть вторагo

Ѧ̈етыхъ станехъ суще посылали в҃і мужей соглѣда
ти земли ѡ̈бетованное ѡ̈ниже принесоша грозенъ ви
на • Людие роптахꙋ намойсеѧ боѧщисѧ волотовъ • Би
шесѧ соамалехомъ ӥсханенеемъ • Онемъ Дафановъ
ӥ ѧ̈вироновъ, ӥ сынове Хореевы погибоша • Ѧ̈аронъ
скадилницею гнѣвъ божий ꙋкроти • Жезлъ Ѧ̈аронов
процвите • Чины жреческие ӥ жертвы ӥ ꙋставилъ •
Ѧловицꙋ рижꙋю длѧ ѡ̈чищениѧ напепелъ спалилъ •

Шестнадесѧтый станъ Ремонфаресъ, еже ӥсказꙋ
етсѧ ѧблоко зернатое • з҃і Станъ Лѣвко, ӥска
зꙋетсѧ Плиты • и҃і Станъ Реса, ӥсказꙋетсѧ
ꙋ̈зды • ф҃і Станъ Коалефъ, ӥсказꙋетсѧ Собра
ние • к҃ Станъ ꙋ̈горы Сафѣръ, еже ӥсказꙋетсѧ
Гора красоты • к҃а Станъ Ѧраадъ, ӥсказꙋетсѧ
чꙋдо • к҃в Станъ Мазелофъ, ӥсказꙋетсѧ Онемъ
к҃г Станъ Каатъ, ӥсказꙋетсѧ боѧзнь • к҃д Ста
Харе, ӥсказꙋетсѧ Злоба • к҃е Станъ Метха, ӥ
сказꙋетсѧ Сладкость • к҃ѕ Станъ Гасмонъ, ӥ
сказꙋетсѧ Прꙋдкость • к҃з Станъ Мосерофъ,
еже ӥсказꙋетсѧ ѡ̈ковы • к҃и Станъ Венеакан
ӥсказꙋетсѧ Сынове потребнии • к҃ф Станъ Гад
гадъ, ӥсказꙋетсѧ посолъ • л҃ Станъ Вефевата

Исказуетсѧ Добротливость • Л҃А Станъ Еврон

Исказуетсѧ Хожденіе • Л҃В Станъ Азонгаверъ,

Исказуетсѧ Языкъ мужевъ • Сие веси станы

сыновъ Израилевых были суть вопустыни фарани

Тридесеть итретий станъ былъ е вопустыни

Цинъ иже е Кадисъ, еже исказуетсѧ Заповедь Ниже К

светаѧ • Тамъ оумре Мариѧ сестра Моисеева •

Там роптаху людие нагда вводы прекаиѧ • Мой

сей и Аронъ розгневаша бога, длѧтого заповедал

имъ ити вземлю обетованную • Тамъ посылали до

Царѧ Едомлѧ абы и пустил скрозе землю свою •

Тридесеть ичетвертый станъ вгоры Оръ, еже

исказуетсѧ верхъ • Ту умре Арон жрець великий Ниже КА

и погребенъ е наверху горы Оръ • Тридесет ипѧ

тый станъ весеЛмоне, еже исказуетсѧ образець

Тамъ роптаху людие набога нехотѧще манны, и пу

стил нани змие • Тридесеть ишестый станъ фи

нонъ исказуетсѧ вставка, Ту Моисей повесилъ

Змиѧ медѧного надреве наузарвление людемъ •

Тридесѧт иседмый стан Овот, еже исказует

сѧ Волтеи • Тридесеть иосмый стан Еавариѧ

Исказуетсѧ Собраніе каменей • Тридесеть девѧ

тый Дивонкгад, Исказуетсѧ Крепкое покушение

Четыредесѧтый станъ Галмонъдивлафаимъ, Еже исказуетсѧ Уничижение ранъ. Четыредесѧтый первый станъ Явартмъ, Исказуетсѧ Горы идущихъ. Четыредесѧтъ втоый Яостаночный станъ Полѧ Моавские Надъ Иорданемъ противу Ерихону граду. Всихъ останочныхъ станехъ егда быша сынове Израилевы. Тогда Валакъ Царь Моавский посылалъ Повалаама сына Веорова, Да бы проклѧлъ людей Израилевыхъ. Тойже вместо клѧтвы бл҃вилъ и, И пророковалъ онарожении Хр҇тове. Теже финеисъ сынъ Елиазаровъ убилъ Кнѧзѧ Замериѧ соблуданицею. Теже удругое считалъ людей Законъ выдалъ одщерахъ Салъфатовыхъ. Жертвы разныхъ празниковъ уставилъ. Полутретиему поколению землю ѿделилъ. Делчихъ земли уставилъ, Второй законъ написалъ, Исуса Навеина пособе надъ людми поставилъ. И самсѧ Моисей преставилъ Нагоре Невод. Атако имате вкратце пописаны вси станы сынов Израилевыхъ ѿземли египетское даже до Иордана. Что пак тое духовне знаменуетсѧ дла краткости насей час опущаемъ.

Конец преслове͡ию.

Починаютсѧ четвертые книги Мойсеевы, зовемые ѿ еврей ваикра, по грецескы аритми. по латине нумери. по руский же числа. И имают в собе глав лѕ ⁘

Глава а ⁘

О считаний сынов Израилевых еже годилисѧ изыйти к бою со кнѧзми своими, их же было двенадесѧть. Племенѧ Левиева не повеле бог считати ⁘

Глагола Г(оспод)ь Мойсееви на пустыни Синай в охраме сведениѧ. Первого днѧ месеца второго, в лето второе вышедши им из египта и рече попишите число что ест всех людей Израилевых по

народехъ ипочеледехъ ихъ поймени единаго каждого еликоже естъ мужеска поглавиꙗ, ѿдвацети летъ ивышей всехъ мужей сил҇ныхъ воизраили. Исо чтите е пополкохъ и, ты иЯаронъ. И будутъ свами Кнѧжата поколениией истарейшины челедей понародехъ своихъ. Ихже сиѧ сутъ имена ѿпоколе ниѧ Рувимова Елисуръ сынъ Седеуровъ. Ѿпоколениѧ Семионова Саламиилъ сынъ Сурисадаевъ ѿпоколениѧ Юдина Наасонъ сынъ Яминадавовъ ѿпоколениѧ Ізахарова Нафанаилъ сынъ Зуаровъ ѿпоколениѧ Зевулона Гелиавъ сынъ Гелиудовъ ѿпоколениѧ Іосифова ѿЕфраима Елилам сынъ Ямиудовъ. Ѿманасиѧже Гамалиель сынъ фадазуровъ. Ѿпоколениѧ Вениаминова Явидан сынъ Гедеонов. Ѿпоколениѧ Данова Яхиезер сын Ямисадаев. Ѿпоколениѧ Ясерова фезиилъ сын Охрамов. Ѿпоколениѧ Гадова Елиазаф сын Дуелов ѿпоколениѧ Нефталимлѧ Гелам сын Генанов. Сие сутъ Кнѧзи нарочитые многих людей понародех свои, И главы полков Ізраилевых, Ихже выбрали сутъ Моисей ИЯарон совсим множеством людей. Исозвали сутъ и всех вопервый день месеца

втораго, считаючи попоколениехъ понародехъ почеле
дехъ ипопоглавиехъ их, поимени единаго каждого
ѿдвацети летъ ивышеи. Якоже повеле г҃дь Мо
исееви, и считаны суть вопустыни Синаи. Ѿпо
колениа Рувимова перенъца Израилева, сочтено е҃
понародехъ почеледехъ иподомехъ их поглавие муже
ска полу поимени единаго каждого, ѿдвацети летъ
ивышеи оних же можаху изыити квою, Четыредесят
тысещеи ипять сотъ. Ѿпоколениа Симеонова
понародехъ ипочеледехъ иподомехъ их, сочтены сут
поименохъ весь мужескии полъ, ѿдвацети летъ и
вышеи идущихъ квою, Пятьдесятъ тысещеи иде
веть тысещеи итриста. Ѿпоколениа Гадова по
народехъ ипочеледехъ иподомех ипоименохъ их ѿдва
цети летъ ивышеи идущихъ квою, сочли суть Че
тыредесят тысещеи ипять тысещеи шесть сотъ
ипятьдесятъ. Ѿпоколениа Иудина, понародехъ
почеледехъ иподомехъ ихъ всего мужеска поглавиа
поименохъ всехъ ѿдвацети летъ ивышеи оних же мо
жаху квою ити. Сочтено естъ Седмъдесятъ тысе
щеи иедина тысеща и шесть сотъ. Ѿпоколениа
Изахарова понародехъ ипочеледехъ иподомехъ ѿцевъ

и҆хъ и҆поимено҆хъ своихъ, ѿдвацети летъ и҆вышеи҆ о҆ниже могли к бою изыти, сочтены сутъ. Пятьдесятъ тысещеи҆ четыре тысещи, и҆ четыри ста.

Ѿпоколения пакъ сыновъ Зевулоновыхъ понародехъ почеледехъ и҆подомехъ о҆течества и҆хъ, Сочтены сутъ поименохъ своихъ, ѿдвадцети летъ и҆вышеи҆ вси еже можахꙋ к бою и҆ти пятдесятъ тысещъ седмъ тысещъ и҆четыреста. Ѿсыновъ і҆осифовыхъ ѿ е҆фраима понародехъ и҆челедехъ и҆домехъ о҆течества и҆хъ сочтены сутъ поименохъ своихъ, ѿдвацети летъ и҆вышеи҆, вси еже могоша к бою и҆ти четыредесятъ тысещеи҆ и҆пять сотъ. Ѿсыновъ пакъ Манасииныхъ понародехъ и҆почеледехъ и҆подомехъ о҆течества и҆хъ, сочтены сутъ поименохъ своихъ ѿдвацети летъ и҆вышеи҆, вси еже могли к бою изыити, четыредесятъ тысещеи҆, и҆две тысещи, и҆двесте. Ѿпоколения же сыновъ Вениаминовыхъ, понародехъ и҆хъ, почеледехъ и҆хъ, и҆подомехъ о҆течества и҆хъ. Сочтены сутъ поименохъ своихъ. ѿдвадъцети летъ и҆вышеи҆, вси о҆ниже можахꙋ къ бою изыити. Тридесеть тысещеи҆ пять тысещеи҆ и҆ четыре ста.

Ѿсыновъ Дановыхъ понародехъ почелѧдехъ подо
мехъ ѻтечества и҆х. Сочтены суть поименохъ всих
ѿдвадцети летъ ивышей, вси еже могли кбою ити
ѯ҃в тысещей идве тысещи иседмъ сотъ. Ѿ
сынов Асеровыхъ понародехъ ичеледехъ идомехъ ѻ
течества ихъ сочтены суть поименохъ всехъ, ѿдва
цети летъ ивышей, вси еже могоша кбою ити четы
редесять тысещей итысеща ипять сотъ. Ѿ
сынов Нефталимли понародехъ ипочеледехъ иподомех
ѻтечества и҆х, сочтены суть поименахъ своих ѿдва
цети летъ ивышей, вси еже могли кбою изыйти н҃
тысещей итри тисещи ичетыреста. Сие суть
ихже считалъ естъ Моисей и Ааронъ, идванаде
сеть князей Израилевыхъ всихъ подомехъ родинъ
и҆х. И было естъ число всехъ сыновъ Израилевыхъ
поплеменохъ ипочеледехъ своихъ ѿдвадцети летъ и
вышей ѻниже можахꙋ кбою ити. Шесть сотъ ты
сещей и три тысещи пятьсотъ ипятьдесятъ му
жеевъ. Поколение пакъ Левгиево повсехъ на
родехъ ичеледехъ своихъ несуть сочтены. И
рече г҃ь Моисееви глаголя, Поколения Левгие
ва данесочтеши иниже приложиши почту ихъ косы

номъ Ізраилевымъ • Но приставиши ихъ ко храму
сведения и ко всемъ сосудомъ его, и ко всему еже
прилежить ко чиномъ посвещеннымъ его • Тии
да носять храмъ сведения и все сосуды его и да по
слугуют в немъ, и шатры своя около храму да роз
бивают • Внегда будете с полки своими рушатися
зместа, тогда сложать поколение левиево храмъ
сведения • И егда опять постановлятеся, да воз
двигают • И кто бы от чужихъ приступилъ ко хра
му сведения убитъ да будеть • Сынове пакъ Із
раилевы становитися будуть со шатры своими еди
ный каждый в полку своемъ и во отечестве своемъ
со силою своею • Поколениеже левиево да ополча
ются около храму сведения, да бы не пришолъ
гневъ от бога на все множество людей Ізраилевыхъ,
И будуть пилно стеречи храму сведения • И деля
ли суть сынове Ізраилеви по всему словеси якоже
повеле гдь мойсееви :-

Глава ҃в :-

О справовании полковъ и о постановлении становъ
и где которое поколение имело стояти около храму
божия на все страны его двадесятьми полки :-

Рече гдь Мойсееви и Ароновi глѧ, вси
сынове Израилевы да ополчаютсѧ и розби
вают шатры своѧ по полкох своих по зна
менех по хоругвемъ и по челедех около Хра
му божиѧ. На восток солнеца положитсѧ Поко
ление Иудино с полки своими. И будет Кнѧзь
племенѧ Иудина Наасон сын Аминадавов, И
число всих людей бойцев от колена Иудина седм
десѧт тысещей и четыри тысещи и шесть сот.

Подле их поставѧт шатры своѧ поколение
Изахарово, иже Кнѧзь был е Нафанаил сын
Зуаров, и все число военников его, было ест
пѧтьдесѧт тысещей и четыре тысещи и четыреста.

А подле их поколение Зевулоново, иже Кнѧзь
был Гелиав сын Гелиудов, и число военников
от племенѧ его пѧтьдесѧт тысещей седм тысещей
и четыреста. Сие вси положат войска своѧ на во
сток солнеца от храму сведениѧ, и во первых ру
шатисѧ будут з места. И поколение Иудино на челе
станеть с племенем Изахаровым и Зевулоновым

И число их Сто тысещей Осмьдесѧт тысе
щей и шесть тысещей и четыреста. Сие пак

положать войска своѧ ко полуданю ѿ храму божиѧ
поколение Рубимово, ихже кнѧзь будеть Елисуръ
сынъ Седеуровъ, и число военниковъ его, было є҃
сочтеныхъ м҃ тысещен и шесть тысещен и пѧтьсот
А подле их положитсѧ поколение Семионово, ихже
кнѧзь былъ Самуилъ сынъ Сурисадаевъ, и число
военников ѿ племенѧ его сочтеныхъ, пѧтьдесѧт ты
сещен и девеѧть тысещен и триста. Подле ихъ по
ставѧт шатры своѧ поколение Гадово, ихже кнѧз
є҃ Елисаѳъ сынъ Дуеловъ, и число всихъ людеи
сочтеныхъ бойцевъ его м҃ тысещен и пѧть тысещен
и шесть сотъ и пѧтьдесѧт. И было є҃ всехъ еже по
ложилисѧ суть з Рубимом къ полуденной стране ѿ
храму божиѧ, сто тысещен пѧтьдесѧт тысещен
и тысеща четыреста и пѧтдесѧт. И сие в други
рушатисѧ будуть з места с полки своими. По тыхъ
храм воздвигнут Левие по чиноху своих, и ѧко воз
двигнут и тако да и сложат единый каждый во пол
цех своих да идет. Сие пак розбиють шатры своѧ
на запад солнеца поколение Ефраимово кнѧзь их был
є҃ Гелизамъ сынъ Амиудовъ, и число всех воин
сочтеныхъ четыридесѧтъ тысещен и пѧтьсот.

Подлениχъ пакъ ѡполчитсѧ поколение Манасийно, Иχже Кнѧзь Гамалейлъ сынъ фадазуровъ • Вси полки войска его еже сочтены суть Тридесеть тысещей и две тысещи и двесте • Въпоколениийже сыновъ Вениаминовыχъ, Иχже Кнѧзь былъ естъ Ѧбиданъ сынъ Гедеѡновъ • И веси полки воевъ его сочтеныχъ • Тридесеть тысещей и пѧть тысещей и четырестa • И было естъ всеχъ еже ѡполчили сѧ назападъ солнеца, споколениемъ Ефраимовымъ числомъ, Сто тысещей и ѡсмъ тысещей и сто • Сии сполки своими дарушаютсѧ вот етиχъ зместa

Тии пакъ ѡполчатсѧ костране полуноищной поколение Даново • Иχже Кнѧзь былъ естъ Ѧвиазеръ сынъ Ѧмисаданиовъ • Вси полки воевниковъ его еже сочтены суть, Шестьдесѧтъ тысещей и двa тысещa и седмъ сотъ • Подлениχъ ѡполчатсѧ поколение Ѧсерово, Иχже Кнѧзь былъ е фегийлъ сынъ Ѡχрамовъ • Все полки воевниковъ его сочтеныχъ Четыредесѧтъ тысещей и тысещa и пѧтьсот

Споколениѧ сыновъ Нефталимлиχ, Иχже Кнѧз былъ Ѧвира сынъ Ѧнань • Все полки силы его Пѧтьдесѧтъ тысещей и три тысещи и четырестa

И было есть всех силы еже ополчахуся ко стране по
луношной с поколением Дановым, числом сто
тысещей пятьдесят тысещей и седмъ тысещей
и шесть сотъ. Сии пак напоследы д рушаются з ме
ст с полки своими. То есть число сынов
Израилевых розделеных полки своими, породехъ
и почеледехъ их. Шесть сотъ тысещей три тысещи
пятьсотъ и пятьдесятъ. Они же на четыре страны
около храму божия ополчахуся. Поколение же
Левиево не есть считано со сынми Израилевыми, яко
повеле г҃дь Моисееви. И учинили суть сынове Изра
илевы по всему якоже приказал имъ б҃ъ. И ополчаху
ся полки своими, и ходяху по челядех и домех своих.

Глава .г҃.

Племя Левиево считается и натрое розделя
ется, служба храмова имъ в руце подается и что но
сити имели росказуется, я о искупе перворожденых.

Сии есть родъ Ааронов и Моисеевъ, въ
день вонь же гл҃а г҃дь Моисееви на горе Си
най. И сия суть имена сынов Аароно
выхъ. Перворожденный сынъ его Надавъ

Потомъ Авиудъ, Затымъ Елиазаръ, И Ифамаръ,
А то суть имена сынов Аароновыхъ, жерцевъ пома
заныхъ Ихже руце наполнены суть и посвещены к при
ношению жертвъ. И зомроша Надавъ И Авиудъ
егда приношаху огонь чуждий пред гдемъ, в пу
стыни Синайстей, безъ чадъ. И тако приношаху
жертвы братия их Елиазаръ И Ифамаръ со Аароном
отцемъ своимъ. И рече гдь к Мойсею глм отде
ли племя Левиево, И постави е пред Аароном
да служать ему, и стерегуть всих речей еже прислу
шають к чину жреческому от всего множества, пред
Храмомъ сведения. И да соблюдуть вся сосуды
Храмовы служащие в нем. И даси в даръ Левиты
Аарони и сыномъ его, Имже дани суть от сыновъ
Израилевыхъ. Аарона пакъ и сыны его поставиши надъ
чиномъ жреческимъ. Чужий есть лиже кто присту
пить к служению да умреть. И молвилъ есть
гдь Мойсееви глм, Азъ взяхъ Левиты от сынов
Израилевыхъ, в всякого первенъца место отверзающе
го утробу в людехъ Израилевыхъ, Сего ради будуть
Левиты мое. Мой убо первенець весь от того часу
внегда побихъ все перворожонное в Египте. Тогда

посветихъ собе все еже первейся родить во Ізраили
ѿ человека и до скота моя суть, язъ гдь. И ре
че гдь к Мойсееви в пустыни Синайстей гля, со
чти сыны Левиневы по домех ѿцевъ ихъ, и по челедех
каждое поглавие мужеска полу. Ѿ единого месеца
и вышей. И сочте Мойсей якоже повелѣ ему гдь

И знайдено есть сыновъ Левиевыхъ по именехъ
своихъ, Герсона Каата и Мерари. Сынове Герсо
нови Левнин и Семей. Сынове Каатови Ямрам
и Ізааръ Геронъ и Озиель. Сынове Мерарины
Мооли и Музии. Ѿ Герсона вышли два племе
на Левнийское и Семейское. Зобудву племенъ
тыхъ сочтено е людей мужеска полу, ѿ единаго ме
сеца и вышей. Седмъ тысещей и пять сотъ. Сие
да розбивають шатры своя за храмом на западъ солнє
ца. И уже старейшина будеть Елиазафъ сынъ Іаги
левъ. И стрещи имають у храме сведения, храму
самого и прикрова его. Опоны еже ростягается
предъ двереми храмовыми, покрову храмова, и опоны
еже завешаетъся у дверей притвора храмова опонъ са
мого притвора, и что ко служенню требника присл
ушить, вереи храмовы и иные потребы его да блюдутъ

Родина пакъ Каатова будеть имети племя Ямрам ское, И Есарское, И Геевронское, И Озиилское • Сие суть племена Каатова • Ѡсихъ сочтено пои менехъ своихъ весь мужескъ полъ, ѿ единого месе ца и вышеи, Осмъ тысещеи и шесть сотъ • Сие розбиють шатры своя подле храму сведения костра не полуденнои • Старейшина ихъ будеть Елизафан сынъ Озиелевъ • Тии да стрегуть во святыни, Скри ни завета Столу златого Светилника Олтаря и со судовъ ихъ имиже служать вохраме, И завесы еже во святыни • Старейшинаже надъ старейшинами Ле веитскими будеть Елиазаръ сынъ Аарона жерца, Надъ стрегущими восвятыни • Ѡмерарииже бу дут племена, Моолитское, И Мусиинское • Соч тены поименохъ своихъ весь мужескъ полъ, ѿ еди ного месеца и вышеи, Шесть тысещеи и двесте • Старейшина ихъ Зуриилъ сынъ Авиилевъ • Сие поставять шатры своя костране полунощнои • И те речи будуть дощекъ Храмовыхъ жердокъ и столпов сподставками ею, И все еже кослужбе таковои при слушить, Колейка своерями ихъ, И столпы притво ра еже суть около храму сподставками ихъ • Ро

збиють пакъ шатры своя ѡприхода храмова тоестъ
навостокъ солнеца Моисеи и Аронъ сосынми сво
ими, Стерегуще святыни святыхъ посреди сынов
Ізраилевых, Приступитли кто кнеи чужии да умреть
Всехъ пакъ Левитъ, ихже счелъ е Моисеи
и Аронъ поповелению божию, поплеменехъ ичеледех
своихъ, ѿединого месеца ивышеи, мужеска полу •
было вкупе двадесеть идва тысещи • И рече гдь
Моисееви сочти теже всихъ перворожденныхъ межи
сынми Ізраилевыми мужеска полу ѿединого месе
ца ивышеи, И будеши ведати число их • И возмеши
мне Левиты завсехъ перворожденных восынех Ізраи
левыхъ, язъ гдь • И скотъ их завесь скотъ перворо
женныи посреди сыновъ Ізраилевыхъ ѿлучиши мне
И сочте Моисеи якоже повеле ему гдь всехъ пер
ворожденных восынехъ Ізраилевыхъ • И было их погла
вия мужескаго полу ѿединаго месеца ивышеи, два
дцеть тысещеи идве тысещи, двесте семдесят
итри • И глагола богъ Моисееви, возми Леви
ты вместо перворожденных сынов Ізраилевыхъ • И
скотъ Левитовъ воскоту место перворожденнаго сы
нов Ізраилевыхъ • И будуть Левитове мои, язъ

господь • За искуп пак тых двусту седми десят и трех, еже избывают над число Левит ское, Первороженных сынов Израилевых • Возмеши от каждое главы осм сиклев сребра, по вазе Храму божиа • То ест Сикль важит двадесет сребреник • И даси тое сребро Аарони и сыном его искуп за тых еже избывают от сынов Израилевых • И собрал ест Мойсей цену тых еже избывали и еже выкуплены были от Левит, за первороженных от сынех Израилевых • Тысещу Триста шестьдесят и пять Сиклев сребра, по вазе еже ест во храме божием • И дал е Аарони и сыном его, по слове си якоже повеле ему гдь ⁘

Глава Д ⁘

Послугованиа еже имели чинити Левиты во Храме божием на трое племя их Каатово Герсоново и Мерарино со сынми Аароновыми розделяется ⁘

Рече гдь Мойсееви и Аарони глагола, возмите число сынов Каатовых, от среды Левиев по племенех и по челедех их • От тридцети лет и вышей даже до лета пят

десятого • Вси дабы входили стояли и послугова
ли во храме божиемъ • Сия естъ служба сынов
Каатовыхъ • До храму завета и во светая светыхъ
внийдетъ Аронъ и сынове его, внегда имають руша
тися полки з места • И соймуть опону еже висить
предо дверми, и обвинут ею скриню завета, надто
опять обвинуть ю синими кожами • И еще надто
прикриють плащем синимъ, и проволокуть жердки
докругов • Стол потомуж нанемже кладутся хле
бы посвященные обвинуть в плащъ синий • И поло
жать нанемъ кадилнице, и ступки златые, чаши
и кубки вниже мокрая жертва приноситься • Хлебыж
посвященные всегда натомъ столе дабудуть • И
обвинуть тое все плащемъ багровымъ • И надто ко
жами синими, и проволекуть жердки • Возмуть
теже и опону синюю и обвинуть ею светилникъ
со светилами и сножницами и сосудами вниxжеся
угарки гасять, и олей хованоть ко зажиганию светил
и тое все обвинуть в кожи синие, и привяжуть ко
жердкам • Олтарь пакъ златый обвинут у плащ
голубый, и надто повиють кожами синими, и прово
локуть жердки • Вся сосуды имиже служать во

свмтыни ѡ҆бвинꙋть в҆ѡпонꙋ голꙋбꙋю, и҆ сверхꙋ при
крыють кожами синими, и҆ привѧжꙋт кжердкам·

Требникже вытрꙋть чисте ѿпопелꙋ и҆ ѡ҆бвинꙋт
возлатоглавъ, и҆ положать снимъ всѧ сосꙋды, є҆же
прислꙋшають кослꙋженїю є҆го, тоє҆сть ѡ҆гнище ѡ҆у
дицѣ тризꙋбные, сковрадки клещѣ лопатки· и҆ все
прїстрое требника, поспол свинꙋть кожами сини
ми, и҆ привѧжꙋт кожердкамъ· и҆ негда ѡ҆бвинꙋт
а҆арон и҆ сынове є҆го свѧтыню совсеми приправами є҆ѧ
и҆ є҆гда полки бꙋдꙋтсѧ рꙋшати· тогда внийдꙋть
сынове каатови, и҆ понесꙋть речи тые ѡ҆бвинꙋтые
и҆ данедотыкаютсѧ сосꙋдов свѧтыни данеизомрꙋт

Надними пакъ бꙋдеть старейшимъ є҆лиазаръ
сынъ а҆ароновъ, ѡ҆нже и҆мать согледати и҆ блюсти
масло древѧно косветиломъ, дѣмиѧнъ кокаженїю
жертвꙋ є҆же всегда приноситсѧ, и҆ ѡ҆лей свѧтого по
мазанїѧ· и҆ все є҆же кослꙋжбѣ храмове прилежить,
и҆ сосꙋдовъ всехъ є҆же восвѧтыни сꙋть· и҆ ре
че гдь кмойсею и҆ коа҆аронꙋ глѧ, непогꙋблѧйте пле
менѧ каатова ѿсреды левиевъ, но сице двчи
ните и҆мъ дабꙋдꙋть живи а҆ неизомрꙋть, є҆стъли же
когда дотокнꙋтсѧ сосꙋдовъ свѧтыхъ· а҆аронъ и҆ сы

новѣ его внийдуть досвятыни, и роскажут что кто
имаеть нести. И никтоже иный сними внийдеть до
святыни хотяй соглядати сосуды ея, дондеже ѡв
винуть е, да не умреть. И рече паки гдь Мой
сеѣви гля. Возми теже число сынов Герсоновых
поплеменох подомех ипочеледех их. Ѿ тридцети
лет и вышей даже допятидесят. И сочти всех
еже имають входити и послуговати вохраме свѣдения
Сия будеть служба племена Герсонова, да но
сять ѡпоны храмовы, Покров его первый и другый
И прикров его наиболший синий. Ѡпону теже еже
висить удверех храмовых. Ѡпоны притвора и ѡ
пону еже есть удверех притвора. И вси приправы
еже прислушають котребнику вери их и сосуды слу
жения. Внегда повелит нести Аарон и сынове его
да несуть сынове Герсоновы, и будеть ведати еди
ный каждый что носити имать. Сия есть служба
сынов Герсоновых вохраме завета. И будуть под
старейшинством Ифамара сына Ааронова. Сы
ны теже Мерарины сочтеши ѿ тридцети лет и вы
ше даже допятидесят. Вси еже имають входити
послуговати вохраме божием, и сия будуть бремена

и, понесуть дощики храмовы подпоры столпы и под
ставки их, и колейко с веремми ею. Вси тые на
правы в числе возмуть и тако понесуть. Сия есть
служба сынов Мерариных и бремена их в храме за
вета. И будуть под рукою Ифамара сына Аарона
жерца. И сочли суть Моисей и Аарон и кня
зи людей сыны Кааѳовы, по племенох и по челедех
отцев их. От тридцети лет и вышей даже до пяти де
сят лет, вси еже входили послуговати в храм
сведения. И знайдено есть их две тысещи седм
сот и пятьдесят. То е҃ число сынов Кааѳо
вых еже входжали до храму божия, сих сочте Мо
исей и Аарон по словеси г҃дню еже глаголал рукою
Моисеевою. Сочтены тежь быша и сынове Гер
соновы по племенох и по домех отцев их, от тридце
ти лет и вышей даже до лета пятьдесятого. Вси
еже входили послуговат в храме завета. И знайдено
е҃ их две тысещи шесть сот и тридесеть. Сие
суть людие Герсонови, их же сочте Моисей и А
арон по словеси г҃дню. Сочли пак и сыны
Мерарины по племенох и домох отцев их, от три
дцети лет и вышей даже до лета пятдесятого, вси

еже сходят выполнити службу повеленую вохра
ме божием, и знайдено и три тысечи и десет. Все
число сынов Мерариных, ихже сочли мойсей и я
рон, по повелению г҃льню рукою мойсеевою. Всех
пак поспол ѿколена Левгиева ихже сочли суть
Мойсей и Аарон и князи людей ѿ тридцети лет
и вышей даже до пятидесяти лет, всхожающи слу
жити до храму божия, было е҃ осм тысещей пят
сот и осмъдесят. По слове си божию считал е҃
Мойсей единого каждого, по чину и по времени их
якоже повеле ему господь.

Глава е҃.

О выгнании прокаженных и нечистых с полков
и о жене прелюбыдейци тайной что имели чинити е҃н.

Повелил есть г҃ь Мойсееви г҃ля. Пове
ли сыном Израилевым да выженуть ис
полков всех прокаженных, и излиевающи
нечистоту семене, или поскверняющихся
2 на мертвым будито муж или жена. выпровадите
таковых ѿ станов ваших. Да не поскверниат вас живу
щие с вами. И учинили суть тако сынове Израилевы

И выгнали их вон с полков, якоже повеле господь
бог Мойсееви. И рече гдь Мойсею гла: и рц
и сыном Ізраилевым. Муж или жена, оние же
бы учинили грех со всех грехов еже пригожаются
людем. И для недбания своего презрели бы приказа
ние божие и согрешили. И споведа(ю)ть грех свой и
учинять за него воздаяние, и приложать к тому пя
тую долю и дадуть тому ему же ушкодили. Есть
ли же не будеть и отъца, оние же взяти имать. Да ш(то) да
дуть гду, и будеть жерцево. К тому и овна еже при
носится за очищение, да будеть приемно приношение
и помилуеть бог. Вси теже начатки еже прино
сять сынове Ізраилевы жерцу да будуть, и елико при
носится в осемтыню и дается в руце жерцу, его да
будеть. Молвил есть гдь Мойсееви гла:
и рци сыном Ізраилевым. Муж его же бы жена
пронеуверилася и погордевши им пребывала бы с ыным,
а муж ея того немог доведчити, яко тайно е пре
любы деяние ея. А послуха несть на нее, понеже не е
застижена в оном прелюбы деянии. Или аще дух
ревнования воздвижеть мужа неверующа жене своеи
яко оскверкена есть, или безвины ея возревновал ей

Да приведеть ее к жерцу, и принесить требу за нее де
сятую часть меры муки ячное, и да не покропляеветь
ея олеемъ, и ни возкладаеть на ню ладану· Понеже
треба ревнования есть, и приносъ возыскающе прелю
бодеяния· Тогда жрець возметь жену и поставить
ю пред господемъ· И приемъ воду посвященную в сосо
судъ глиненъ, и мало персти веземъ на земли в храме
божиемъ всыплеть до нея· И егда станеть жена
предъ лицемъ господнимъ, открыеть жрець главу ея, и
дасть в руце ей требу возыскания и ревнования· Самъ
же жрець держати будеть воду прегорькую над неюже
клятву и злоречение глаголалъ есть· И зопытаеть
под клятвою жены и речеть· Естьли же не случила
ся еси с мужемъ чуждимъ, и своему не проневерила
Тогда не вшкодить тобе вода сия прегорькая и прокля
тая· Пакли же будеши ся отхилила от мужа своего
и прелюбы вчинила с мужемъ чуждимъ· Сия про
клятия да прийдуть на тя, да предасть тя господь во
злоречение и в оприттчу всимъ людемъ своимъ· Да
сгниеть брюхо твое, и надуешися да роспукнешися
Внийдижъ вода проклятая в чрево твое, и егда
одметеся утроба твоя, да згниеть лоно твое· И отве

щаєть жена буди тако ибуди. Тогда жрець напи
шет налисте тые слова злореченїѧ, исмыєть є тою
водою проклѧтиѧ и ѡбличениѧ, И дасть женѣ пити
ѡнаже внегда выпиєть. Возметь жрець ѡруку еѧ
требу ревнованиѧ ивоздвигнеть ю предъ г҃демъ, ипо
ложит натребнице. Сицеже перевей вчинит давозмет
горсть муки принесеное изапалить натребнице, ита
ко женѣ дасть пити воду прегорькую. Онаже єгда
выпиєть ю, будетли ѡсквернена ꙗко прелюбы єстъ
учинила смужемъ чужимъ, Розойдетсѧ понеи во
да проклѧтаѧ ибрюхосѧ надметь илоно выгниєть,
И будеть жена та возлоречение ивопритчу всемъ лю
демъ. Паклиже небудеть винна, ничто незашкодить
єи вода таѧ, ибудеть родити сыны потомъ. Сеи
єстъ законъ ревнованиѧ, єгдабы жена проневериласѧ
мужу своему исынымъ ѡсквернила. И мужъ еѧ ду
хом ревнованиѧ порушенъ сыи, привелбы ю предъ ли
це божие. То давчинить єи жрець повсему ꙗкоже
перевей поведено є҃. И тако мужъ будеть безъ вины
Жена пакъ понесеть грехъ свои :~

Главѧ ѕ҃ :~

Ѹ поведаєть ѿтыхъ людехъ мужеска или жен

Книги .д. Моисеѡвы

Ска поглавеиа которыи ѿдадутсѧ на службу божию
и коса имели захо вати · О благословении Аарона и
сынов его · Яко благословили сыны Израилевы

Молвилъ естъ г(оспод)ь к Моисееви г(лаго)лѧ, и рци
сыномъ Израилевымъ · Мужъ или жена
естъ ли же учинѧть слюбъ и восхотѧть по
светитисѧ богу, да воздержаютсѧ ѿ вина
и ѿ всѧкого питиѧ имже сѧ можеть упити человек ·
Не будуть пивати ѿцта винного, и ниже имають
пити еже з грознов выдавлено е(сть) · Ягодъ винных
сухихъ и свежихъ не будуть ести по всѧ дни в них же
в слюбе богу посветилисѧ · Всего еже в винограде(х)
ротсеть ѿ розинков даже до зернъ винныхъ новыхъ
да не едѧть · По всѧ дни покол(е) ѿдалисѧ в службу
г(оспод)у брытва не взыидеть на главу его, даже до време
ни выполнениѧ донегоже обреклисѧ посветити · Свѧ
тъ убо будеть растѧи власы главы своеи · По всѧ
дни посвѧщениѧ своего г(оспод)у да не приступаеть ко мер
твому · И ниже будеть при погребу ѿца своего или
матери брата и сестры да не оскверниться, понеже по
свещение бога своего естъ на главе его · По всѧ дни

ѿданиѧ своего богу святый будеть. Естьли жебы пакъ кто преднимъ нагле умеръ поскверните глава посвещениѧ его. Онже скоро далоголить ю во тойже день очищениѧ своего. И паки во день осъмый. Въ тойже осмый день дапринесеть две горлице или двое голубят кожерцу удверей храму сведениѧ. И вчинить жрецъ едино загрехъ, а другое во всесожжение. И помолитсѧ онемъ ꙗко согрешилъ естъ надъ мертвымъ. И посвятить опять главу его втой день, и освятить дни молбы его. И принесеть агнеца летошнего загрехъ. Дневе пакъ первые небудуть положены вчисло, ꙗко осквернилосѧ посвѧщение его. Сии есть чинъ и законъ посвещенаго. Внегда пакъ дневе слюбу молбы его скончаютсѧ, Тогда приведеть его жрецъ кодверемъ храму сведениѧ. Да принесеть жертву его богу, агнеца летошнего непорочна вовсесожжение. И овцу летошнюю неоскверненую загрехъ. И овна непорочна въжертву мирную. И мису сохлебы пресными покроплеными олеемъ. И млины безквасу помазаны масломъ древянымъ. И жертвы мокрые приедино каждомъ сии. Сиеже приносити будеть жрецъ предъ гдемъ, а вчи

нить и за грехъ и всесожжение. Овна пакъ прино
сити будеть в жертву мирную г҃ду богу, вкупе со
хлебы пресными еже нами се, и со возлиянием ихъ
якоже обычаи есть. Тогда оголится посвещеныи
предъ дверми храму божия. И возметь жрецъ власы
главы его и вержеть на огонь иже есть жертвы мир
ное. Потомъ возметь плече овна уваренное и хлебъ
пресныи единъ змисы, и млинъ единъ неквашеныи
и дасть в руце посвященнаго, егда ему будеть ого
лена глава. И паки возмя тое все от него воздвигнеть
е предъ лицемъ божиимъ. И внегда посвятятся до
станутся жрецеви, потомуже яко и грудина от делѣ
ния и лядви. И потомъ возможеть посвященыи
пити вино. Сеи е҃ обычаи обещавшегося еже слю
бъеть г҃ду посвятитися начасъ, что имать прине
сти богу во время оброку своего. Кроме тыхъ речеи
еже можеть достати рука его. Якоже былъ умы
слилъ в сердци своемъ, тако да наполнить даже и
сконаеть слюбъ свои. И рече г҃ь Моисею глаголя
рци ко Аарону и к сыномъ его, Сице благословите
сыны Израилевы глаголюще. Да благословить тебе
г҃ь и сохранить тя. И явить тобе лице свое и помилуеть

лучетта • И да обратит бог лице свое к тобе и даст
ти миръ • И призывати будуть имя мое надъ сын
ми Израилевыми и язъ благославлю ихъ

Глава З

Дары принесли суть княжата сынов Израи
левыхъ шесть возов со двунадесяти волми, и потом
сосуды златые и серебреные на посвящении требника

Тогда бысть в день воньже скончал Моисей
храмъ сведения и воздвиже, Помазалъ и
и посвятилъ со всеми сосуды его, и треб
никъ и приправы его • Дали суть кня
зи Израилевы и воеводы народов еже были надкаж
дымъ поколением, и ерамдници и еже были надъ ты
ми ониже сочтены суть, Дары г(осподе)ви шесть возов
прикрытыхъ, и двенадесеть волов со змши е • Един
возъ дали суть два князи, и каждый с нихъ по е
диному волу • И поставиша и пред храмом сведе
ния • И рече бог Моисееви прийми от нихъ,
да служать в делехъ храмовыхъ • И даси и левви
том по обычаю службы ихъ • И тако Моисей во
земъ от нихъ возы и волы далъ е левгитомъ • два

возы и четыре волы далъ сыномъ Герсоновымъ по
тому якоже потребовали суть. И ныε пакъ четы
ре возы и осмъ воловъ далъ єстъ сыномъ Мерари
нымъ почину служебности их, они же бяху подъ ру
кою Ифамара сына Аарона жерца. Сыномже Каато
вымъ недалъ возовъ аниволовъ, яко тии служат
восвятыни и носять бремена нараменох своих. То
гда князи принесли суть дары своя напосвящение
требника втой день воньже помазанъ є предъ гда.

И рече гдь мойсееви Кажды князь даприносит
даръ свой копосвещению требника восвой особный
день. Вопервый день принесе даръ свой Князь
Наасонъ сынъ Аминадавовъ ѿплемена Їудина.
И было єстъ приношение єго Сосудъ найскушение
жертевъ мокрыхъ сребреный, онже важилъ сто и три
десеть сиклевъ. Конєвъ сребреную єже важила се
дмъдесят сиклевъ повазе святыни, обое полных
муки пшеничное покропленое олеемъ натребу. Тем
яницу злату здесети сиклевъ злата полну ладану
юнца ѿстада, и овена и агнеца летошнего вовсесож
жение, и козла загрех. Вдаръ пакъ мирный приведе
два волы, овновъ пять, козловъ пять, агнецевъ

летошнихъ пять. Сии есть даръ Наасоновъ сына Аминадавова. Вторагоже дня принесе даръ Нафанаилъ синъ Суаровъ Князь племена Изахарова. Сосудъ ковозлиянию сребреный, онже важилъ сто и тридесеть сиклевъ. Коневъ сребреную еже важила седмъдесять сиклевъ повазе святыни обое полныхъ муки пшеничны покроплены олеемъ натребу. Темиянницу злату еже важила десеть сиклевъ злата полну ладану. Юнца отстада и овена и агнеца летошнего во все созжение, Козла загрехъ. И нажертву мирную волы два, овновъ пять, Козловъ пять, агнецевъ летошнихъ пять. Сии есть былъ даръ Нафанаиловъ сына Суарова. Третиего пакъ дня Князь сыновъ Зевулонихъ Гелиавъ синъ Гелоновъ Принесе Сосудъ наискушение жертвъ мокрыхъ сребреный, онже важилъ сто и тридесеть сиклевъ. Коневъ сребреную еже важила седмъдесятъ сиклевъ повазе святыни, обое полныхъ муки пшеничное покроплены олеемъ натребу. Темиянницу злату здесети сиклевъ злата полну ладану, юнца отстада. И овена и агнеца летошнего во все созжение, и козла за грехъ. Вдаръ пакъ мирныи приведе два волы, овновъ

пать, козловъ пать, ягнецевъ летошнихъ пать.
Сей былъ естъ даръ Гелиавовъ сына Гелонова.
Четвертагоже дня князь сыновъ Рувимовыхъ
Елисуръ сынъ Седеуровъ принесе сосудъ ковозлиянию сре
бреный, онже важилъ сто и тридесеть сиклевъ. Ко
новъ сребрену еже важила седмъдесятъ сиклевъ по
вазе святыни, обое полныхъ муки пшеничное покро
плены олеемъ натребу. Темиянницу злату здесе
ти сиклевъ злата полну ладану, юнца отстада. И
овна и ягнеца летошнего всесесожжение, и козла за
грехъ. В даръ пакъ мирный приведе два волы, овновъ
пять, козловъ пять, ягнецевъ летошнихъ пать. Сий
естъ даръ Елисуровъ сына Седеурова. Вопя
тый день, князь племеня Симеонова Саламиель
сынъ Сарисадаевъ принесе сосудъ ковозлиянию сребренъ
онже важилъ сто и л҃ сиклевъ, конвъ сребрену еже ва
жила о҃ сиклевъ поважзе святыни обое полныхъ муки
пшеничны покроплены олеемъ натребу. Темиянницу
злату еже важила і҃ сиклевъ злата полну ладану,
юнца отстада овна и ягнеца летошнего всесесожжение
козла загрехъ. И нажертву мирную волы два, овновъ
е҃ козловъ е҃ ягнецевъ летошнихъ е҃, сей е҃ даръ Саламиі

илев сына Сарисадаева • Вошестыи день кнѧз
сынов Гадовых Гелиазаф сын Дуелев принесе со
суд сребреныи ковозлиянию иже важил сто л҃ сиклев
конев сребреную о҃ сиклев повазе светыни, обое полно
муки покроплены олеем, Темиянницу і҃ сиклев зла
та полну ладану, юнца ѿ стада овна и ягнеца лето
шнего вовсесожжение Козла загрех. Нажертву мирную
волы два овнов пять козлов пять ягнецев летошних
пять, сеи е дар Гелиазафов сына Дуелева •

Воседмыи день кнѧз сынов Ефраимовых Ели
зам сын Амиудов принесе сосуд ковозлиянию сре
бреныи, имеющи сто л҃ сиклев конев сребреную о҃ сик
лев обое полно муки пшеничны покроплены олеем •
Темиянницу еже важила і҃ сиклев злата полну лада
ну юнца ѿ стада овна и ягнеца летошнего вовсесо
жение козла загрех, и нажертве мирной волы два овнов
е҃ козлов е҃ ягнецев летошних е҃ • Сие е дар Елиза
мов сына Амиудова • Во осмыи день Кнѧзь
сынов Манасиев Гамалеил сын Фадазуров принесе
сосуд ковозлиянию сребреныи, имея сто л҃ сиклев
конев сребреную еже важила о҃ сиклев повазе светыни
обое полно муки пшеничны покроплены олеем натребу

Темианницу златую ѡнаже важила десеть сиклев
злата • Юнца ѿстада ѡвна и ягнеца летошнего во
всесожение, Козла загрехъ, И нажертву мирную во
лы два ѡвновъ пять козловъ пять, ягнецевъ ле
тошних пять • Сей былъ естъ даръ Гамалейловъ сы
на Фадазурова • Въ день девятый Князь сы
новъ Бениаминовыхъ, Авидан сынъ Гедеѡновъ при
несе сосудъ сребреный ковозлианию ѡнже важилъ
сто и тридцеть сиклевъ • Конвъ сребрену имеющи
всобе седмъдесятъ сиклевъ поваже святыни, сее
ѡбое полно муки покроплены ѡлеем • Темианницу
еже важила десеть сиклев злата полну ладану, Юн
ца ѿстада ѡвна и ягнеца летошнего вовсесожение
Козла загрехъ • Нажертву мирную волы два ѡвнов
пять Козловъ пять ягнецевъ летошних пять • Сей
былъ ес даръ Авидаевъ сына Гедеѡнова • Во
день десятый Князь сыновъ Дановыхъ, Агизеръ
сынъ Амисадаевъ Принесе сосудъ ковозлианию
сребреный, ѡнже важилъ ес сто и тридесеть сиклев
Конвъ сребреную еже важила седмъдесятъ сиклев
ѡбое полно муки пшеничны покроплены ѡлеем • Те
мианницу злату еже важила і сиклев злата полну

ладану. юнца ѿстада овна и агнеца летошнего вов
сесожение, козла загрехъ. И кжертве мирной волы
два, овновъ е҃ козловъ е҃ агнецевъ летошних е҃. Сии
е҃ дарь Агезеровъ сына Амисадаева. Въ день
аі҃ Князь сынов Асеровыхъ фезегиль сынъ Охра
нов принесе сосудъ ковозлиянию сребреный, имея
всобе сто итридесеть сиклев, Конев сребрену еже
важила седмдесятъ сиклев повазе святыни обое пол
но муки пшеничны покроплены олеем. Темиянницу
златую имеющи всобе десеть сиклевъ злата полну
ладану, юнца ѿстада овна и агнеца летошнего во
всесожение, козла загрехъ. Нажертву же мирную
волы два овнов пять козловъ пять, агнецев лето
шнихъ пять. Сей былъ е҃ дарь фезегилевъ сына
Охранова. Въ день дванадесятый Князь сы
новъ Нефталимли Агиранъ сынъ Гелаевъ, Прине
се сусудъ ковозлиянию сребреный онже важилъ е҃
сто итридесеть сиклевъ, Коневъ сребреную имеющи
всобе седмъдесятъ сиклев повазе святыни обое пол
но муки пшеничны натребу. Темиянницу злату име
ющи вагу десет сиклев злата полну ладану, юнца
ѿстада овна и агнеца летошнего вовсесожение Ко

зла загрехъ · На жертву мирную волы два, овнов пять
Козловъ пять, агнецевъ летошнихъ пять · Сей был
есть даръ Агирамовъ сына Геланова · Сие дары на
посвещение требника принесены суть от князей Iз
раилевыхъ, в он день вниже посвященъ естъ · Сосу
довъ сребреныхъ, къвозлиянию приносовъ мокрыхъ
дванадесеть · Коновъ сребреныхъ дванадесеть · Те
мианниць златыхъ дванадесеть · Тако иже сосудъ
единъ ковозлиянию важилъ сто и тридесеть сиклевъ
Коневъ едина важила седмьдесят сиклевъ, и так
вкупе все тое сребро важило две тысещи и четы
реста сиклевъ повазе святыни · Темианниць златыхъ
дванадесет полны ладану, а всекождой десет сиклевъ
повазе святыни, тое есть посполу всего злата сиклевъ
сто и двадесеть повазе святыни · Юнцевъ во все
сожжение дванадесеть, агнецевъ летошнихъ двана
десеть · Овновъ дванадесет со возлиянием их
Козловъ загрехъ дванадесеть · На жертву пакъ мир
ную воловъ двадесеть и четыре, овновъ ѯ, козловъ
ѯ, агнецевъ летошнихъ ѯ · Сие дары принесоша
на посвящение требника внегда помазан есть · И егда
вхожаше Моисей до храму божия совещати от него

пред молитвеницу тоесть дску злату · Слыхаше глас господень молвящий к нему ѿ молитвеници еже бѣ над скринею завета, межи двема херувимы · Ѿтолѣ глаголаше к нему ·

Глава И ·

О светилнику златом. И о светилах его, яко имели стояти во храме божием · Тежe о левитах яко посвящены быша и ѿданы на служьбу храмову ·

Рече г҃дь Моисееви гл҃я, И рци Аронови сице молвя · Егда вставиши седм светил, светилник же да будет поставлен ко стране полуденной · Сие теже повели да ѡбратят светила ко стране полунощной я бы светили на стол на нем же суть хлебы посвященные · И вси да светят к той стране к ней же ѡбращен будет светилник · И вставляй е Аронн светила на светилник яко же повеле бог моисееви · Бяше пак есть светилник весь скован ѿ злата чиста, тако середний столпец его яко и ветвие еже з обу боков выхожало · По ѡбразу яко же показа бог моисееви тако и делан быст · И рече г҃дь Моисееви гл҃я пойми

Левиты ѿ среды сынов Израилевых, и очистиши
и симъ обычаемъ. Да покропятся водою очищения
и да оголять вси власы тела своего. И егда спе
рут ризы своя и будуть очищены, да возмуть во
ла ѿ стада и приношение мокрое с нимъ, и муку пше
ничну покропленꙋ олеемъ. Вола тежъ ѿ стада воз
мешь за грехъ. И поставиши Левиты предъ храмъ
божии, созвавъ все множество сынов Израилевых.
И егда станут Левиты предъ Г҃емъ, возло
жать сынове Израилевы руце свое на нихъ. И ѿлу
чить Ааронъ Левиты в даръ Г҃у Богу ѿ людей Изра
илевыхъ служити ему. Левиты пакъ возложат
руце свое на главы воломъ. Ѿ нихже единого во
ла принесеши за грехъ, а другаго во всесозжение, и по
молишися о нихъ. И поставиши Левиты предъ ли
цемъ Аароновымъ и сынов его. И посветиши ихъ
ѿлучая е Богу. И ѿделиши и ѿ среды сынов Изра
илевыхъ. И будуть мои, а потомъ внийдуть во храм
сведения служити мне. И тако очистиши ихъ
и посветиши в даръ Г҃у Богу, яко ѿлучени мне сут
ѿ сынов Израилевых вместо перворожденных сынов ѿ
верзающих утробу в людехъ Израилевых взял есмь и

Моймбо єст весь перенецъ восынехъ Ізраилевыхъ
ѿчеловека идоскота • Ѿтого дня вонже погубихъ
все перворожженное воєгипте, посветихъ є собе, И
взяхъ Левиты вместо всехъ сынов Ізраилевыхъ
перворожженныхъ • И дахъ є вдаръ Аарონови исы
номъ єго ѿсреды людей • дабы служили мне вме
сто Ізраиля вохраме сведения • Имолилися олю
дех данеприйдеть нани рана єстълиже смети будут
приступити косветыни • И вчинили суть Мо
исей и Ааронъ и все множество людей Левитом
повсему якоже повеле гдь Моисееви • И очищены
суть исопрали ризы своя • И поставилъ и Ааронъ
предъ лицемъ божиимъ ипомолися онихъ • дабы
суще очищены вошли служити дохраму божия пред
Аарономъ ипредъ сыны єго, якоже повеле гдь богъ
Моисееви олевитахъ тако исталосия єстъ • И
рече гдь Моисееви глаголя, Сей єстъ законъ Леу
витомъ • Єгда будуть вопяти иводвадцети летехъ
ивышей даснийдуть ислужать вохраме сведения •
И внегда наполнется пятьдесятъ летъ сполна дапре
стануть ѿслужебъ моихъ • Но будуть служити
братии своей вохраме сведения, стрегуще речей

тыхъ єже суть имъ вруце поданые, Дележе первыхъ
дожеделають. Тако исправиши левиты вочинехъ их ~

Глава .ѳ. ~

Ту поведаѥ о пасцѣ иако имели єсти єи люди
чистые и иако нечистые. Или тые ониже натот час
дома небыли. И иако облак стоиваше на храмомъ ~

Глагола гдь Моисеєви, вопустыни Сина
истеи лета втораго вышедшимъ имъ из
Египта, месеца перваго глм. Дапразну
ють пасху вовремя свое сынове Израиле
вы. Вочетыренадесятыи день месеца сего навечеръ
повсему посвященому обычаю и позакону єи. И
повеле Моисеи сыномъ Израилевымъ дабы учини
ли пасху. Ониже исчинили суть вовремя свое че
тыренадесятого дня месеца тогоже ввечеру, у горы
Синаи. Повсему иакоже повеле гдь Моисеєви, та
ко иделали суть сынове Израилевы. Севбо не
кие мужи оскверниешеися надъ человеком мертвым
ониже неможаху втои день учинити пасхи. Сегора
ди приступили комоисею и коаарону, глаголюще
имъ. Нечисти єсмо понеже доткнухомся тела меръ

твагѡ человека. И тако прельщены суще неможем пра
зновати пасхи и приносити даровъ своихъ вовремѧ
сее со сынми Израилевыми. Ѿвеща имъ Мой
сеи, подождите да вопрошу Гд҃а Бога о васъ. И
рече Гд҃ь к Моисею, и рци сыномъ Израилевымъ. Че
ловекъ онже ѡскевернитсѧ ѿ мертвагѡ, или бы игде за
ехалъ далече на путь ѿ людеи вашихъ. Тои да праз
нуетъ пасху Гд҃ьню другаго месеца четыренадесѧтого
днѧ тогоже месеца на вечеръ, со хлебы пресными и с ре
рюхою польною, ести будуть ягнеца пасхи, и не ѡ
ставѧть ѿ него ничего даже до утра, и кости не изла
мѧуть ѿ него, и по ѡбычаю пасхи да вчинѧть. Аще
лиже кто будеть чистъ, и нигде на путь не ѿедеть.
А не ѧсть пасхи Гд҃ьни, да загинетъ человекъ тои ѿ лю
деи моихъ, ѧко дару Гд҃у не принесе вовремѧ свое сѧ по
несетъ грехъ свои. Приходъ и гость естьлиже жити
будеть межи вами, тои да есть ягнеца пасхи по ѡ
бычаю и по набоженьству своему. Единаковыи будет
законъ пасхи у васъ тако гостю ѧко и тубылцу.

Тогда в день вонже воздвигоша храмъ божии
Прикрилъ и ѡблакъ. И ѿ вечера даже до утра была ѥ
надъ храмомъ ѧко зорѧ ѡгненаѧ. И тако есть быва

ло всегда, иже вдни прикрывал и облак, а вноши
яко зоря огненая. И внегда воздвизашеся облак
онже хранѣваше храмъ, тогда двизахуся сынове
Израилевы з места своего. И на коемъ месте станя
ше облак, на томже месте и они ополчахуся и роз
бивахуть шатры своя. Повелениемъ бо господним рушаху
ся з места, и повелениемъ его поставляху храмъ
божии. По вся часы поколе стояше облак надъ хра
момъ, пребываху на томже месте. Бывакъ пригодило
ся иже задолгии часъ облакъ стояше надъ храмом
были сынове Израилевы подсторожею божию и никуд
же неѡходжаху с того места. Колико дней стоиваше
облакъ надъ храмомъ. На повеление божие розбива
ху шатры своя, и на повеление его складываху е.
Быв ли есть когда облакъ надъ храмомъ ѿ вечера
даже до утра и на светании воздвизашеся ѿ него, то
скоро за ним идоша. Пак ли же за два дни или за е
дин месецъ или должее пребываше облакъ надъ
храмомъ. Оставаху сынове Израилевы на томъ ме
сте, и нигде не рушахуся с полки своими. И скоро
облакъ двизашеся з места, подвизахуся и полки за
нимъ. Словомъ божиимъ ополчахуся, и словомъ

его рушахуся сместа ихожаху, бышабо подъ стражею божиею, Повелениемъ гднимъ рукою Мойсеевою ·

Глава і ·

Трубы сребреные казалъ сковати, имиже полки справовахуся · Оприетели Мойсееве олиаве егоже жадали абы былъ вожемъ и попустыни инехотяше ·

Тогда рече гдь мойсееви глм, уделай собе две трубы сребрены кованы · Дабы ими моглъ етрубити исобрати все множество людей, егда имають рушатися полки зместа своего · И енегда затрубиши утрубы зберуться ктобе вси люди кодверемъ храмовымъ · Егда единова затрубишъ, сойдутся ктобе князи ивоеводы людей · Естълижебы пакъ должейшее трубение услышали снейкимъ преломыванием · То рушатся зместа съшатры своими найпереей тые оныже суть ѿвостоку солнеца · И енегда удругое затрубять тымже обычаемъ · Дарушатся сошатры своими, еже суть кполуденной стране · Также и иные ласчинять егда услышать трубы дарушаются сшатры своими иидуть · Естълиж восхощет

ши собрати людей посполитыхъ, То да трубять про
волокомъ непреламливаючи. Сынове пакъ Аароновы
жерци трубити будуть сами ѿ трубы, И будеть имъ
сее в законъ вечный по народехъ и҃. А же ли жъ вы
нидете на войну из земли вашее, противу врагомъ ва
шимъ ѡни же воюють на васъ. Трубити будете глас
не ѿ трубы, и будеть воспоминание ѿ васъ пред гдемъ
богомъ вашимъ. Да избавить васъ ѿ руку врагов
вашихъ. Будете ли когда имети пированиѧ на дни
семточныѧ и на празники новыхъ месецей. Да тру
бите ѿ трубы во времѧ приношениѧ всесожжениеи и
жертвы мирное вашее, Да будеть вамъ воспомина
ние пред гдемъ богом вашимъ, Язъ гдь богъ ваш

И быст лета втораго, Месеца другаго, въ два
десятый день тогоже месеца. Воздвиглсѧ естъ ѡб
лакъ ѿ храму божиѧ, И рушилисѧ суть сынове Із
раилевы с полки своими ѿ пустыни Синай. И ста
ѡблакъ в пустыни Фаранъ. И двизаху сѧ спол
ки своими ѿ передних по повелению божию рукою Мо
исеевою. Сынове Іудины с людми своими. И уже
Кнѧзь былъ естъ Наасонъ сынъ Аминадавовъ.
В племени пакъ Ізахарове былъ Кнѧзь Натанаилъ.

сынъ Суаровъ. И в племени Зевулонове былъ є Князь Елиавъ сынъ Гелейновъ. Сложенъ теже єстъ и храмъ божий, єгоже вземши несли суть сынове Герсонови и Мерарины. По сихъ идоша сынове Рувимови полки своими. Ихже Князь былъ єстъ Елисуръ сынъ Седеуровъ. У поколений пакъ Симеонове Князь былъ Саламиель сынъ Сурисадаевъ. В племениже Гадове былъ Князь Елиазаф сынъ Деуловъ. Затыми пакъ шло племя Каатово несуще святыню всятыхъ и сосуды єя, и тако долго несли суть храмъ божий донадеже пришли суть на место игдеже имели воздвигнути и.

Рушилися теже суть и полки Ефраимовы, вних же Князь былъ єстъ Елизама сынъ Амиудовъ. В поколений пакъ Манасийне былъ Князь Гамалеилъ сынъ Фадасуровъ. И в племени Вениаминове былъ Князь Авиданъ сынъ Гедеоновъ. На и последы пакъ созаду воздвигнулися полки Дановы, ихже Князь былъ єстъ Ахиезеръ сынъ Амисадаевъ. В племениже Асерове Князь былъ Фегиль сынъ Охрановъ. И в поколений Нефталимле былъ єстъ Князь Агиранъ сынъ Генановъ. Сие суть

полки ивойска сынов Израилевых внегда рушали
ся ишли. Тогда рече Моисей Овиаву сыну
Рагуилеву Мадианитянину приятелю своему, иде
мо до земли юже даеть нам Г҃ь Бог наш, Пойди
снами и добре тобе учиним. Яко добрые речи обе
щал есть Бог дати людем Израилевым. Кнемуже
отвеща Овиав не пойду семи, Но наврощуся до
земли своей внейже родился есмъ. Рече кнему
Моисей не оставляй прошу тебе нас, ты убо ве
си места вопустыни игде ополчатися имамы, пой
ди снами и будешь вожъ наш. И внегда прийдеши
снами что будеть найлепшего от имения еже Г҃ь Б҃ъ
дасть нам, дадим тобе. И воздвигшися лю
дие идоша от горы божии путем три дни. Скриня
пакъ завета Г҃ьня предходила их за три дни гледа
ющи места пригожего игдебыся полки положити име
ли, И облакъ Г҃ень был есть над ними вдни. И
бысть внегда рушашеся скриня завета божия з места
глаголаше Моисей. Востани Г҃и да разсыплются
вси врази твои и побежать от лица твоего вси ненави
дящие тебе. И егда поставляху скриню завета
божия наместо молвиваше паки Моисей. Навратися

Гдⷭи боже ковсему множеству людей Израилевыхъ

ГЛАВА АI

Няйны людие нехотечи ропчуть Намойсея жада
юще мяса. Далъ имъ богъ крастелевъ множество.
Потомъ разневалъся нани ипоразилъ е раною великою

СТойже часъ бысть роптание нагда, блю
дехъ, якобы тошнечи собе для труду пу
тя. Сеже егда услышалъ богъ разгне
вался естъ ипустилъ огонь снебеси, и
попалилъ заднюю часть отполковъ. Внегдаже во
пияху людие кмойсееви, помолися мойсей когду
изагасе огонь. И назвалъ естъ имя месту тому
запаление, понеже запалился былъ огонь вныхъ от
гда. Тогда людие примешении, еже были вышли
сними изъегипта возжадаху похотениемъ превели
кимъ мяса, седяще иплачуще. Приучиешися книмъ
теже исынове Израилеви иглаголаша. Кто дасть нам
дабыхомъ насытилися мяса, воспоминаемъ нарибы
еже едахомъ воегипте дармо, напаметь пришли нам
дыне иогурки лукъ цибуля ичеснокъ. Душа
наша высхла естъ, очи наше ничтоже иного видятъ

толико манну. Былаже єсть манна яко зернет-
ка Кориандрова дробна, светла напогледении.
И схожаху убо людие избираху манну около шатров
и назбираюши ее мелаху вожерновахъ, или толчаху
вступе и зварюши вогорнеци чиняху снея покар-
мы якобы олядьи, вкушение ея бяше яко хлебъ со
леемъ пряженый. И егда вноши спадываше ро-
са около шатровъ, тогда вкупе схожаше и манна.
Внегда пакъ услышалъ єсть Моисей людей
плачущихся, единого каждого стоящего удверехъ
шатра своего почеледехъ своихъ. И розгневася богъ
яростию великою велми. Но и моисею неизносимая
тягота бысть, и рече кбогу. Почто засмутилъ єси
раба твоего, и чему незнайдохъ ласки претъ тобою,
яко возложилъ єси бремя всихъ людей намя, єда
ли язъ воутробе зачахъ и породихъ все множество
сее. Даречеши комне понеси и нарамену твоемъ
якоже дойлница носить детище свое, и внеси є до
земли юже обещахъ дати отцемъ и. Откуду имамъ
взяти мяса дабыхъ далъ такъ великому множеству.
яко плачутъ намя глаголюще дай намъ мяса ясти, Немогу
самъ понести людей сихъ яко тяжци мне суть.

Паклиже иначей любитсѧ тобѣ, молютисѧ ѹморимѧ
лепеи дазнаиду мать предъ очима твоима, инеѹви
жу более злого сего. Тогда рече гдь кмоисею
Созовими седмъдесѧт мужевъ ѿстарейшинъ Ізраи
левыхъ ихже ты знаешъ ѩко старшие суть имудрей
шие межи людми. И приведеши е кодверемъ Храму
Сведениѧ, иповелиши имъ стоѧти тѹ ссобою. Ѧзъ
же снийду иглати буду тобѣ, ивозму ѿдуха тво
его идамъ имъ, дабы помогли тобѣ нести бременѧ
всехъ людеи, данеѿтѧжеши ты единъ. Лю
демъ пакъ речеши очиститесѧ, ѩко завтра будете
ѩсти мѧсо, ѧзъ ѹбо слышахъ васъ глющих. Кто
намъ дасть мѧса наестисѧ. Добро намъ естъ
было жити воегипте. Се дасть вамъ богъ мѧса
даѩсте неединъ день, нидва нипѧть ѧнидесѧт или
двадцеть. Но месецъ целыи дондеже полезеть вамъ
ноздрѧми вашими, и вобрыдкости е имети будете
ѩко непокористесѧ гдѹ онже посреди васъ естъ.
Плачущие преднимъ иглюще, почто выйдохомъ изъ
египта погинути намъ вопустыни сеи. И ре
че моисеи къгдѹ, шесть сотъ тысещеи пешихъ
естъ людеи сихъ, тыже глаголеши дамъ имъ ѩсти

мѧса целый месець, єдали набиєши множество волов
и овець дабы могъ досыть дати имъ. Или єда
вси рибы єже у мори суть сберутсѧ вкупу дабы насы
тиши ихъ. Кнемуже рече гдь, єдали рука божиѧ
неспостигнеть сихъ, се ныне узриши наполнитлисѧ
слово мое чили ни. Тогда пришедъ Моисей
поведаше людемъ всѧ словеса божиѧ. И созвавъ
Седмъдесѧтъ мужевъ, отстарейшинъ Израилевыхъ
и повеле имъ стати у храму божиѧ. И снийде гдь
во облаце и глагола кнему, и отнѧвъ отдуха єже был
при Моисею, далъ єсть седмидесѧтми мужемъ
и негда нани отпочивалъ духъ пророковали суть, и
ктому неперестали. Осталиже были въполцехъ
два мужа, имѧ єдиному Ялдадъ Ядругому Медадъ
Нанихже отпочинулъ духъ, яко и тии написани бы
ша, но неприйдоша кохраму божию. И негда сие
пророковали вополцехъ, притекъ юноша и поведа Мо
исееви глѧ. Ялдадъ и Медадъ пророкують вполцехъ
Тогда скоро Ісусъ Навеинъ отрокъ Моисеевъ
и избранный отмногихъ, рече кмоисею господине за
прети имъ. Отвеща Моисей что ревнуєши замѧ
Кто дастьми сее ябы вси людие пророковали, и да

бы далъ имъ г҃дь духа своего • И навратися Мо
исеи состарейшинами сыновъ Израйлевыхъ вопол
ки • Тогда ветръ превеликии изыйде отг҃да захва
тивъ заморемъ крастеле, и принесе посреди полковъ
наеси страны около, тако далеко якобы могъ еди
нымъ днемъ зайти летающе пополцехъ двух локтей
отземли • И востаеши людие весь день и всю нощ
и назавтрее нахватали множество крастелей • Еди
ныи каждыи принайменеи подесяти меръ, И сушили
ихъ около шатровъ • Еще мясо было взубехъ ихъ
и ниже оскуде пища ею, И се гневъ божии прийде на
люде, и поразилъ е раною претяжъкою велми • Сего
для прозвался место тое Гробове похотен, тубо во
истинну погребоша людеи пожадавшихъ мяса • То
гда сынове Израйлевы рушившися от того места еже
слыло Гробове похотения, прийдоша вопустыню
Асеродъ И пребыша ту ~

ГЛАВА ВІ ~

Хотящу мойсею от жены своей для бжией служ
бы воздержатися • Роптали нанего Аарон И Мария
сестра его тогоради • И г҃дь розгневался Намарию иза
разил ю вредом прокажения, А потомъ уздравилъ ~

Тогда роптала є҃ Мариа и Аронъ намои
сея жены для єго мурянинки глюще. Не
толико ксамому Моисееви молвилъ є҃
гдь, но иснами глаголал єсть. Сее
єгда услышал богъ розгневался ѕело. Былъ убо є҃
Моисеи мужъ кротокъ велми паче всехъ людеи су
щих наземли. И скоро рече гдь Моисееви и Ароно
ви и Марии, выидите толико вы три кохраму сѣе
дения. И внегда они вышли суть, ступилъ єсть
гдь востолпе облачномъ и ста водверехъ храмовыхъ
и возва Арона и Марии. Они же єгда приступили
рече имъ, послушаите словесъ моихъ. Аще будетъ по
среди вас кто пророкомъ божиимъ, вовидении явъ
люся єму, или восне буду глаголати кнему. Не та
ковыили пакъ рабъ мои Моисеи, онже вовсемъ до
му моемъ наивернеишии єсть, яко лицемъ клицу
глю кнему, и явно же и не воуподоблении и ни впритчах
видить бога. Сегоради како не стыдестеся ропта
ти на раба моего Моисея. Тогда розгневавшися
на нихъ ѿиде и облакъ потомъ воздвижеся ѿхраму
божия. И се Мариа сестра Моисеева прокаже
на бяше, бела явися яко снегъ. И внегда поглядел

наже Аарон и узрел ано по всем теле ея розли
лося прокаженїе, И рече к Мойсееви молютися госпо
дине не мсти над нами греха сего, яко не ведающе учи
нихом. Да не будеть сия яко мертвая, И яко иски
докъ еже вывержен бывает с ложесн материных
Се бо еже половина плоти ея сказилася есть от вре
да прокаженїя. Тогда возпил есть Мойсей ко
господу глаголя. Господи боже молютися уздрави
ю. Емуже отвеща господь егда бы отець ея плю
нул ей на твар, не имела ли бы ся за то стыдити
при наймене й за седм дней. Сего ради да отлучать ю
вон с полков до седми дней. Потом пак
опять приведена будеть. И тако выгнана есть
Мария вон с полков за седм дней. И людие
веси Израилевы, не рушилися суть нигдеже з места
того. Донде же очистена есть Мария и паки при
ведена в полки к людем Израилевым.

ГЛАВА ГІ

Послали едунадесяти мужев согледати зем
ли обетованное. Они пак сходивши принесли от
овощев земли по четыредесяти днех и хвалили зем
лю а застрашили людей про то ж роптаху на Мойсея.

Посемже рушилисѧ суть людие ѿ Асерода
И положилисѧ сполки в пустыни Фаранъ
И рече тамо Г҃ь к Моисею г҃лѧ, Пошли му-
жей, ѡниже бы согледали землю Ханаане-
скꙋ юже дамъ сыномъ Ізраилевымъ · По единому
з каждого поколѣниѧ ѿ князей · И вчинилъ естъ
Моисей по всему ꙗкоже повеле ему Г҃ь · И послалъ
ѿ пустыни Фаранъ мужей старейшенъ · Ихже сиѧ
суть имена · Ѿ племенѧ Рꙋвимова Семмеѧ сына
Сехурова · Ѿ племенѧ Симеонова Сафата сына Су-
рина · Ѿ племенѧ Іꙋдина Калефа сына Ефонова ·
Ѿ племенѧ Ізахарова Ігала сына Іосифова · Ѿ пле-
менѧ Ефраимова Ѡзию сына Навꙋина · Ѿ племе-
нѧ Вениаминова Фалтиѧ сына Рафуилева · Ѿ пле-
менѧ Зевулонѧ Едыилѧ сына Зодыева · Ѿ пле-
менѧ Іосифова ѿ роду Манасиева Гаддыѧ сына
Зузиева · Ѿ племенѧ Данова Ямиелѧ сына Еми-
илева · Ѿ племенѧ Асерова Сесура сына Михайло-
ва · Ѿ племенѧ Нефталимлѧ Наева сына Напсина
Ѿ племенѧ Гадова Егуила сына Махина · Сиѧ сут
имена мужей ихже послалъ е Моисей согледати зем-
ли Ханаани · И назвалъ е Ѡзию сына Навꙋина Іс҃ъ

И послалъ єстъ ихъ Мойсей дабы согледали зем
лю Хананею. И рече имъ идите потой стране еже
єстъ кополуднию, и внегда прийдете нагоры. Согле
дайтежъ земли якова єстъ, и людей живущихъ на
ней силнили суть чили несилни, многоли их чили
мало, земля теже добрали єстъ чили зла, грады
яковы суть огражены ли чили ни, поля плодналли
чили неплодна, сутьли в ней лесове чили несуть.
Укрепитеся ж и принесите намъ ѿ овощев земли тое
Былъ пакъ єстъ тогды часъ внегда дозрели винные
грозновe и едены могли быти. Тогда шедши сог
ледали землю почениши ѿ пустыни Синъ даже до Ро
ова входящимъ до Емафа. И восступиша ко стра
не полуденной, и прийдоша в Хевронъ, в немже беша
Ахиманъ, и Сизай, и Толмай сынове Енаковы.
Хевронъ убо седмъ летъ прежде Танима града
Египетскаго сооруженъ бысть. И ѿтоле идуще при
шли даже к потоку грозновy, и ту урезали суть лето
расль со грознымъ ей, юже несяху наносиле два му
жи. Яблокъ теже зернатыхъ и смоковъ набрали
с собою ѿ того места иже именовашеся Негеленковъ
Еже исказуется Потокъ грозна. Прото иже ѿтоле

взѧли грозен сынове Ізраилевы • И возвратили
сѧ суть согледатаи по четырадесѧти днехъ, сходив
ши и созревши всю страну земли, пришли к Моисею
и ко Аарону и ко всим людем Ізраилевым в пу
стыню Фаран еже есть в Кадысе. И споведающе
имъ и всемъ людемъ, указали суть овоще земли
глаголюще • Ходихове до земли до неяже посыласте
насъ, Землѧже поправде есть кипѧще млекомъ и
медомъ, якож ѿ овощевъ сихъ есть познати можете
Но люди живущии на ней суть велми силни, Гра
ды велики и ограждены крепце • Тамъ есмо видели ро
дину Енакову • Амалехъ тои живеть к полуденной
стране • Хеттеи Евзеи Амореи сие обитають на
горахъ Хананеи пакъ пребываеть у морѧ и у реки Іор
данское • Затымже Калефъ укрочаѧ роптание
людеи еже бѣ на Моисеѧ и рече • Пойдимо и возмимо
землю яко можемы прияти ю • И нии пакъ еже хо
диша с нимъ, глаголаша не идимо понеже не можемъ
ко таковымъ людемъ приступити онни же силнейшие
суть над насъ • И срамотили тако и хулили землю
юже согледали пред сыны Ізраилевыми глаголюще
Землѧ юже сходихове губить живущихъ на ней • Лю

ди пак' и҆х же видехом высоци суть • Там тежевидехомь не́якая чуда сынов Е҆наковых ѿплемена волотов, И҆же мы яко бы прузи мали бехом пред ними ∼

Глава ді ∼

Яко людие роптаху на Мойсеа • Калефъ а Иисусъ Навьсынъ тешать ихъ • Богъ розгневался е҆сть на людей, Мойсей пакъ умоли о҆нихъ • Соглѣдатаи помроша в пустыни, а людие поражены ѿ Амалеха ∼

Тогда начаша плакати и вопити вси людие Израилевы всю нощъ • И роптаху на Мойсеа и на Аарона сынове Израилевы, глаголюще Лепей было нам умрети в земли Египетстей, нежели в пустыни сей широкой • Дай боже абыхом сезде померли а не уводи нас в землю тую да не падемъ ѿ оружиа, Жены пакъ наши и детей да не поведуть в неволю • Но многимъ лепей е҆сть намъ навратитися ѡпять во Египетъ • И рече едины каждый ко другу своему, Поставмо собе вожа и вратимося во Египетъ • Сие же внегда услышали Мойсей и Ааронъ, падоша на землю пред всем множеством людей Израилевыхъ • Исус же сынъ

Навгинъ, и Калефъ сынъ Ефонинъ, согледатаε зем
ли. Расторгаша на собѣ ризы своѧ, и глаголаша ко
всему сонму сыновъ Израилевыхъ и реша. Землѧ
юже сходихове велми добра естъ. Будетли млстив
нимъ богъ, то введеть насъ внѧ. И дасть намъ
землю текущую млекомъ и медомъ, толико вы не про
тивтесѧ гсу богу, и ниже бойтесѧ людей земли тое
Понеже ѧко хлебъ тако можемы снести и, отступи
ла оубо от нихъ всѧка крепость, с нами же гдь естъ
не бойтесѧ. И егда кричало все множество хо
тѧще камениемъ побити е. Ѧвисѧ слава гдьнѧ над
кровомъ храму божиѧ, зрѧщимъ всемъ сыномъ Из
раилевымъ. И рече гдь Мойсееви доколе про
тивитисѧ мнѣ будуть люде сие, и доколе не веру
ють мнѣ во всехъ чудесехъ еже сотворихъ предни
ми. Сего ради наведу на нихъ моръ, и погублю ихъ
Тебе пакъ оучиню кнѧземъ надъ людми многими,
болшими и силнейшими нежели сие суть. Тогда
рече Мойсей гсу, да не оуслышать Египтѧне от них
же средины вывелъ еси людей сихъ, и живущие
на земли сей еже слышали суть, ѧко ты есь гди
с людми сими. И лицемъ к лицу видѧть тебе, и облкъ

лакъ твой хранить е. И во столпе облачномъ хо
диши предними водни, а во столпе огнистомъ вно
щи. Да непогубиши множества сего яко единаго че
ловека, и да нерекут яко неможаше ввести людей до
земли юже обещалъ имъ. А протожъ погубилъ ихъ
во пустыни. Сего ради да возвеличена будеть крѣ
пость твоя г҃дн якоже обещалъ еси. Ты во еси богъ
долготерпеливъ и многомл҃тивъ, отчищая безаконія
и грехи, и невинныхъ неоставляя. Ты отмщаешъ
неправды отцевъ на сынехъ до третиего и до четверта
го роду. Молютися отпусти грехъ людемъ симъ по
премножеству милосердия твоего. Якоже мл҃тивъ
еси имъ былъ выходящимъ изъ египта даже и до
сихъ местъ. И рече г҃дь Мойсееви, еже отпу
стихъ имъ по словеси твоему. Живъ есмъ язъ
и наполнится славы г҃дни вся земля. Но вси лю
дие сие еже видели величество славы моея, и чуде
са еже сотворихъ во египте, и на пустыни сей. И
искушали мя еже на десеть кроть, и ниже послухали
словъ моихъ. Не узрять земли юже обещахъ дати
отцемъ ихъ, и ни погледять на нее тии, они же по
ругалися мне суть. Раба пакъ моего Калефа

о̑ниже полонъ е̑стъ духа и̑ного и̑наследова мене того
вовѣду въземлю понейже ходилъ е̑стъ, и̑семѧ е̑го
владети будеть е̑ю. и̑гдеже а̑малехитѧне и̑хананe
а̑не пребываютъ вроздолии̏. Сегодлѧ заутра руш
тесѧ сполки и̑навратитесѧ попустыни путем къчер
мному морю. И̑глагола г҃ь къмоисею и̑коа̑арону
и̑рече доколѣ будеть роптати множество сѐ презлоѐ
намъ, а̑зъ услышахъ шемранѝе сынов и̑зраиле
выхъ, сегодлѧ речете и̑мъ. Живъ есмъ а̑зъ гла
голеть г҃ь. Ꙗкоже молвисте слышащему мнѣ, та
ко и̑учиню вамъ. Вопустыни сѐи падуть тела ва
ша мертва, вси е̑же сочтени е̑сте ѿдвадцети летъ
и̑вышеи. И̑ вси е̑же роптасте намъ невнийдете до
земли нанюже простерохъ руку мою вселитисѧ вамъ
внеи, кроме Калефа сына Е̑фонина, а̑Ісуса сына
Навина. Но чада ваша малы о̑нихже рекоѝте ꙗко
поимани будуть ѿиноплеменник, тыхъ вовѣду да
соглѣдають землю е̑же нелюбилась вамъ; Ваши пак
трупы лѧгуть вопустыни. а̑сынове ваши будуть
тулѧтисѧ попустыни сѐи четыредесѧтъ летъ носѧ
ще грехи ваше. Донележе непогниють тела мертвы
ѿцевъ и̑хъ. Почислу четыредесѧти днеи внихже со

гледовали суть землю Год вместо дня полиичен
будеть, И четыредесять лет понесете беззакония
ваша, И познаете помсту мою иже яко глаголах та
ко исотворю всему множеству сему презлому, еже
востало есть нама, На сей пустыни загынуть и
помруть. Тогда вси тые мужи ихже послал
был Мойсей абы согледали землю, они ж навративши
вшеся учинили ропътание посреди людей, хулящие зе
млю ижебы была зла. Нагле померли суть пораже
ны пред лицем божиим. Исус пак сын
Навгин, И Калеф сын Ефонин сие живи зоста
ли отовсих тых еже посыланы были согледати
земли. И мовил есть Мойсей вся слова та
ко всему сонму людей Израилевых. И плакаша лю
дие вельми И бысть рано возыйдоша наверх горы
и рекоша, Готови есмо ити до земли онейже глагола
гдь яко согрешихом. Книмже рече Мойсей,
Почто преступуете заповедь божию еже николи вам
неприходить кдобру. Нерушайтеся и неходите, яко
гдь неесть свами, дане падете пред враги вашими
Амалехитяне И Хананеяне суть пред вами, и падете
от меча их. Понеже нехотесте послушати гда, про

тожъ небудеть г҃дь свами • Ѡни пакъ заслепив
шеся, инедбаючи наслова Мойсеева возыйдоша на
верхъ горы • Скриняже завета г҃дьня и Мойсей невы
ходиша ѿсреды становъ • Тогда Амалехитяне И
Хананеяне живущие нагорах тых вышли сут противу
имъ • И биюще и и поражающе, гнали даже Доѡрна :~

Глава .еі. :~

Кяко имели приносити жертвы пришедши дозе
мли ѡбетованное • Ѡгресехъ разноличныхъ • Ѡпом
сте гордых • Человека камениемъ убили иже збирал
трески всуботу • И ѡзнакох еже бывали наризахъ :~

Ирече г҃дь Кмойсею г҃ля, ирци сыномъ Із
раилевым егда внийдете доземли житиа
вашего юже язъ дамъ вамъ • И принесете
г҃ду всесожжения, или жертву мирную
слюбы полняще или доброволне приносяще дары или
напразники ваше чиняще воню благовоним богу ѿволов
или ѿѡвецъ приносити будете • Ктобы пакъ ѿвас
приносил жертву победную • Требу ктому даприне
сеть муки пшеничны десятую часть меры Ефинъ по
кроплены ѡлеемъ егоже мера будет четвертая часть

меры Гина • И вина дасть тую ж меру на всесо з
жение и на жертву победную • И к каждому яг
нецу или овну да будеть треба придана муки пшенич
ны две части десятины покроплены олеемъ, его же
будет третия часть меры Гина • И вина на возлияние
да принесуть третию часть тое ж меры, вовоню бла
гоуханию г҃ду • Егда пакъ ѿ воловъ или ѿ овець
приносять всесозжения или жертву победную напол
няюще слюбы своя, или чиняи жертву мирную • То
дадуть к каждому волу три десятые части муки
пшеничны покроплены олеемъ пополу меры Гина, И
вина на возлияние тую ж меру вовоню благоухающую
г҃ду • Тако да учинять со всякимъ телцемъ ов
цею ягнецемъ и скозломъ, Такъ приходъ яко и ту
жилець тымъже обычаемъ будуть приносити требы
Законъ единъ будеть и судъ чужоземцу и обывате
лю земли • Рече г҃дь Моисееви г҃ля, и рци сы
номъ Израилевымъ, егда внийдете до земли юже язъ
дамъ вамъ • И ясти будете хлебъ страны тое, ѿде
лите начатки ѿ покармовъ вашихъ, якоже ѿ гуменъ пер
вые начатки ѿделяете, тако и ѿ круп дасте начатки
богу • Ящелиже неведающе что преступите еже бог

повелелъ и приказалъ вамъ Мойсеемъ, ѿтого дня
якоже почал выдавати заповеди, даже дотого часу
И запомнелобы все множство людей учинити. Тода
приведуть телца ѿстада навсесожженне вовоню бла
гоухающую гд҃у, ктому жертву сухую совозлияни
емъ ей якоже обычай естъ, И козла загрехъ. И по
молитея жрець завсе множество людей Израилевых
И ѿпуститея имъ грехъ той. Яко знехотения со
грешили суть. Потомъ пакъ давозмуть фемиянъ
И кладять имъ предъ гд҃емъ засебе изагрехъ свой и
заневедание. И ѿпущенъ будеть всемъ людем Изра
илевымъ, игостем еже суть посреди ихъ, понеже
грехъ естъ всехъ людей неведения. Естълиже
человекъ единъ самъ согрешить неведая. То да
принесеть козу летошнюю загрехъ свой. И помолит
ся ѡнемъ жрець, яко неведая согрешилъ е҃ предъ
господемъ, И умолить ему милость И ѿпущенъ бу
деть грехъ его. Тако домашнему яко иприходу еди
наково будеть приказание и ѡбычай енегда согрешат
неведающе. Человекъ пакъ естълиже согрешит
гордостию неведая ѡзаповеди божией. Будито до
машний или приходъ, Иже епротивитея гд҃у богу

Дазагинеть ѿлюдей своихъ, словомъ ѹбо господь
нимъ погорделъ изаповеден его непослушалъ, сего
дамъ погибнеть ипонесеть грехъ свой. Исталося
естъ егда быша сынове Израилевы впустыни, зна
шли человека збирающего трески вдень суботный, и
привели его кмойсею икоаарону икосвсему множе
ству людей. Ониже всадиша и дотемницы, неведя
ще что имають учинити ему. Иречe гдь Мойсе
еви, смертию даумреть человекъ той, камениемъ
даубиють его все множество людей внѣ полковъ.
Ивнегда выведоша его вонъ сполковъ икамениемъ уби
ша иумре пословеси гдьню. Иречегдь Мой
сееви гля, ирци сыномъ Израилевымъ, даподе
лають собѣ подолки начетырехъ странахъ ризъ пришив
ши ктаницѣ синие. наниxже егда погледять, даво
споминуть навси приказания божия, иданеобра
щаются вослѣдъ похотей своихъ, иочи ихъ данеѕо
блужають вмногихъ иразноличныхъ речахъ. Но более
да воспоминають назаповеди божия иполнять е.
Дабудь святи гду богу своему. Язъ ѹбо гдь бог
вашъ изведый васъ ѕземли Египетское, ябыхъ
былъ богомъ вашимъ.

Книги ї Мойсеовы

Глава ·ѕі·

Хорей Дафан и Авирон для роптания пропали живи · О приношении кадила снегоже вынийде огонь и попали людей, про то шемрали на Мойсея ~

Затым пак Хорей сын Ізаров от колена Левиева, Дафан и Авирон сынове Елиавови, теже Іхон сын Фалеков от колена Рувимова · Востали суть на Мойсея, и иных к тому сынов Ізраилевых двесте и пятьдесят мужев старейшин от людей, ихже внегда совещеваше советы по имени призываху, и егда востали на Мойсея и на Аарона рекоша к ним доволеет вам иже все множество сее людей божие есть, и сам бог да справует и · Вы пак почто возноситесе над люди божия · Сия внегда услышал Мойсей, паде на лице свое на землю · И рече Хорею и всему множеству людей глаголя · Заутра рано явить господь еже суть его, и святых своих прилучит к собе, а ихже изберет приближатся к нему. Сего ради вчините сее возми единый каждый кадилницу свою · Ты Хорею и вси еже суть с тобою, и

накладите заутра дони угли, и возложите фимиянъ
предъ г(оспод)емъ, и егоже выберетъ г(оспод)ь той будеть свѣ
тый. Велми ся воздвигуете сынове левиневы, и ре
че паки къ Хорею слыште сынове левиневы, едали
еще мало вам сее иже ѿделил е(сть) вас богъ израилевъ
ѿ всех людей, и взял собѣ дабыесте работали во хра
ме и стояли пред всими людми служаще ему. То
голи пак для приняття е(сть) к собѣ, и братию твою сы
ны левиневы дабы есте и жречество собѣ подвратили
и все собрание твое на бога повстало. Что убо е(сть) Аа
рон яко ропчете нань. Тогда послал Мойсей абы
позвали Дафана и Авирона сынов Елиавовых. О
ниже ѿказали не пойдемъ, едали мало е(сть) тобѣ иже
вывелъ еси насъ изъ египта земли текущее млеком
и медом, погубити хотя и в пустыни. Толико вла
дей нами, се же увелъ есь насъ в землю текущу
млекомъ и медом. И подавал еси намъ достояния
поля и винограды, едали еще хощеши и очи наше вы
лупити ото не идемъ. Тогда розгневался е(сть) мой
сей велми, и рече к г(оспод)у не зри на жертвы их, и ни при
имай ѿ них. Ты убо веси иже ни осляти ѿ нихъ
не взяхъ, ниже коего изобидихъ з нихъ. И рече Ко

Хорею, ты иеси еже суть стобою стойте предъ го
сподемъ ѡсобно, и Аронъ теже ѡсобно. Заутра во
зми каждый кадилницу свою соуглиемъ инаклади
те димиана, кадяще предъ г҃демъ двусты ипятьде
сятъ кадилницъ. Аронъ теже дадержить кадил
ницу свою. Сее внегда учиниша, истояли мойсей
и Ааронъ, исобрали противъ имъ все множество лю
дей кодверемъ храмовым. И явися всемъ имъ сла
ва божия. И рече г҃дь кмойсею икоаарону глаголя
ѿступите ѿсреды сонма сего, даскоро погублю и҃х
Ѡниже падоша налица своя наземлю ирекоша. Пре
силный боже духовъ всякое плоти, егда единъ со
грешить чинавсехъ гневъ свой пролиеши. И рече
г҃дь богъ кмойсею, повели всемъ людемъ даѿсту
пять ѿвсего сонма Хореева Дафанова и Авироно
ва. Тогда всталъ есть Мойсей ишолъ ка Да
фанови и коавиронови, а идоша вследъ его ста
рейшины людей Израилевыхъ. И рече Мойсей
ковсему множеству людей глаголя, ѿступите ѿ
шатровъ безаконныхъ человекъ сихъ, инедотыкайтеся ре
чей еликаже ею суть, данезагинете вогресехъ ихъ.
И внегда ѿступиша ѿстановъ и҃х, исташа ѡколо ни

Дафан пак и Авирон вышедши стояли суть во
дверех шатров своих с женами и з детми и со всим сон
мом своим. Тогда рече Моисей посем по
знаете яко г(оспо)дь бог послал мя, чинити вся сия де
ла еже видите, и ничтоже чиню сам по серцу свое
му. Естьлиже обычайною смертию людскою заги
нуть сие, и прийдетли на них пагуба еже иных
посполите губить, то не послал мя есть г(оспо)дь. Па
кли же новое чюдо сотворить бог, иже земля отво
риешися под ними пожреть е живых совсем имени
ем их, и снийдутли зажива во адъ, тако познае
те яко поругалися суть г(оспо)ду богу. И сталося есть
яко скоро престал Моисей глаголати отверзеся зем
ля под ногами их, и пожерла е и шатры их совсем
имением их, и зажива снийдоша во адъ, земля
прикрила их, и погибоша отсреды множества. Лю
дие пак вси Израилевы еже ту стояли суть воо
коло утекоша, слышащие крик тых еже пропа
довали. Боящеся и глаголюще, да быхом и мы непро
пали. Но и огнь ступил есть с небеси отбо
га, и спалил двесте и пятьдесят мужев приносящих
щих фемиан. Тогда рече г(оспо)дь к Моисею глаголя

Повели Елиазарови жерцу сыну Ааронову, дайзбе
реть кадилнице еже лежать наместе идгеже згорелъ
Хорей стоварищи своими, угліе пак сни дароісы
плеть семо итамо. Яко освящены суть смертию
грешныхъ людей. Ида роскуеть и надски иприбие
котребнику. Прото иже приношашеся вних демианъ
гду, итако посвящены суть. Даглѣдять нанихъ
вместо знамения инапамеѧть сыновѣ Израилевы.

Тогда собралъ естъ Елиазаръ жрецъ кадилнице
ты медяны, имиже кадяху тии еже огнь снебеси
попалилъ естъ, ироскавалъ ихъ надски иприбилъ
котребнику. Дабы напотомъ мели памеѧть сыновѣ
Израилевы, дабы никто неприступовалъ чужии он
же неестъ отсыновъ Аароновыхъ приносити жертвы
икадити предъ гдемь данеумретъ, якоже погибѣ Хо
рей ивесь снемъ его, поглаголу гдьню Кмоисею.

Быстьже водругии день роптало естъ все мно
жество людей Намоисея Инаарона глаголюще, вы
погубисте люди божия. Инегда розмножалося
шемрание инарод икрикъ. Утече Моисей И Аарон
вохрамъ сведения. Исталося естъ егда вошли до
храму прикрилъ ихъ облакъ, Ияеися слава божия

И рече г҃ь моисеевi ѿступите ѿсреды множества
сего с҃е еже нынече погублю их. И егда суть ле
жали наземли молящеся, рече Моисеи ко Аарону
возми оруце свое кадилницу, и набравъ вню угли
ѿтребнина возложи фимианъ, И течи скоро клюдем
и помолися ѡ них. Сниде убо гневъ ѿг҃а и рана претя
жка. Сие егда учинилъ Ааронъ и вниидe досре
дины людеи вниже вляже пагуба, И кадяше темия
ном стоя межи живыми и мертвыми, и моляся г҃у
ѡ людех, и престала пагуба. И было е҃ избиенныхъ
ѡгнем четыренадесет тысещеи и седмъ сотъ. Кро
ме тых еже погибоша с Хореем. И навратися Аарон
к моисею ковдерем храмовым егда преста пагуба ⁖

ГЛАВА ЗI ⁖

Процвите жезлъ Аароновъ посреди всехъ же
зловъ сыновъ Израилевыхъ, егоже повеле богъ сох
ранити вохраме сведения, тако и учинил моисеи ⁖

И рече г҃ь Моисееви г҃ля И рци сыномъ Из
раилевымъ, И возми ѿнихъ жезлы ѿкаж
дого поколения единъ, ѿвсихъ князеи
жезлов двенадесеть. И накаждомъ жезле

напиши имѧ того поколѣниѧ ѿнегоже естъ • Аарѡ
новъ пакъ жезлъ будеть вплемени Левитскомъ,
нанемже напишеши имѧ его ѿвсего поколениѧ Леу
виева • И поставиши ихъ вохраме сведениѧ пред
скринею завета игдеже глаголю ктобѣ • И кого ѿ
нихъ выберу, того жезлъ процвитеть • И ѿвращу
ѿсебе жалобы сыновъ Израилевыхъ имиже роптаху
навасъ • И глагола Моисеи сыномъ Израилевым
И даали ему жезлы вси кнѧзи единый каждый ѿпо
колениѧ своего, И было естъ жезловъ двенадесеть
кроме жезла Аарѡнова • И постави Моисеи вси же
злы вохраме сведениѧ • Другаго пакъ днѧ внийде
вохрамъ изнайде, Се процвите жезлъ Аарѡнов, во
доме Левиеве • Возрастив пупышекъ ивыпусти
листие ицветець имигдалы знего росли • Тогда
Моисеи вынесе вси жезлы изъхраму ѿлица божиѧ
косыномъ Израилевымъ • Виделиже вси ивзѧ еди
ный каждый жезлъ свой • И рече г҃ь Моисе
еви внеси ѡпѧть жезлъ Аарѡнов вохрамъ сведениѧ
дасоблюдетсѧ тамо назнамѧ роптаниѧ сыновъ Изра
илевыхъ • И тако дапрестанеть жалоба ихъ данеизо
мруть • И вчинилъ естъ Моисеи ѩкоже повеле ему

г҃дь богъ • Тогда рекоша сынове Израилевы кмо
исею, Се есмо велми умалены и вси загинем, поне
же кто ѿ нас приступит кохраму божию, тои умрет
Едали тако доконца вси имамы погинути

Глава иі

О времени и о достойности Аароновe • О стра
жи Левгиевъ • О приносехъ жреческихъ • И о десе
тинахъ Левитскихъ ѿ нихже давали часть иереомъ

Глагола г҃дь ко Аарону, ты и сынове твои
и домъ ѿца твоего понесете грехи святы
ни • Ктому ты и сынове твои вкупе прий
мете беззакония жречества вашего • Братию
пакъ свою споколения Левгиева и родъ ѿца своего
прийми ксобе дабудуть стобою и послугують • Ты
пакъ и сынове твои служити будете вохраме сведе
ния, И да стрегуть Левиты пословеси твоему вся
кого дела храмова, Развеи толико сосудов святы
ни данедотыкаются и котребнику данеприступують
данеизомруть и вы посполу сними • Но дабудуть
притобе и блюдуть стражбу храма сведения повсе
му чину его • И ноплеменникъ же данеприступуеть

вам. Чуйте стрегуще светыни и служъбы требни
ка, да не прийдеть гнев божий на сыны Израилевы
Се яз взях вам братию вашу Левиты от
среды сынов Израилевых. И дах е в дар Гд҃у
служити ему в храме сведения. Ты же и сынове
твои сохраните жречество ваше и всего еже к служе
нию требника прилежить. И еже суть за завесою жер
цами толико прислугованы будуть. Есть ли же кто
чужий приступить к ним убит да будеть. И рече
бог ко Аарону, се дах тобе приносы начатков
моих, вси речи еже посвещаются, и даваны бывають
богу от сынов Израилевых. Тобе от дах и сыном
твоим за чин жреческий, законом вечным.
Се еже будеши брати от всех приносов и даров еже
посвещаются Гд҃у. Всяку требу иже ликоже приноси
тся мне за грех или за умедление и носится во свя
тыню святых, тобе да будеть и сыном твоим
законом вечным. Во святыни будете ести се
толико по главе мужеска полу да едять от них яко
посвящена суть Гд҃у. Начатки пак первых
плодов еже слюбують и приносять сынове Израиле
вы, тобе ж дах и сыном твоим и дщерам, зако

номъ вечнымъ, весь еже чистъ естъ вдоме твоем
все приносы найлепшие ѿмасла древмна ѿвина и
ѿжитъ еже приносмть значатковъ богу тобе дахъ.
все первые овоще еже родмтсм наземли иприносмт
см богу достанутсм кпотребамъ твоимъ, кто чистъ
ѿчелмди твоем ести будеть ѿтого. Все еже слю
бують иприносуть сынове Израилевы богу твое дабу
деть. Все перворожение ѿверзающе утробу есм
кое плоти еже приносмть богу тако ѿчеловекъ яко
иѿскоту твое позакону будеть. Толико заперворо
женаго ѿчеловека искупъ возмеши. Скотинуже не
чистую выплатити кажеши. Сие пакъ речи перворо
женные выплачены будуть поединном месеци пмтма
сикли сребра повазе свмтыни, сикльже дедесет
сребреникъ имать всобе. Перевенъца пакъ воловъ
овецъ икозъ недаси выплатити, яко посвмщены
суть гдуу. Кровь толико ихъ вылиешъ натребникъ
и тукъ спалишъ вовоню благоухающую гдуу. Мясо
же достанетсм тобе напищу, яко груди посвмще
ним иплече правое твое дабудет. Все ктому пер
вые плоды еже приносмть сынове Израилевы вдаръ
богу тобе ѿдахъ исыномъ твоимъ идщерамъ, зако

номъ вечнымъ • Всякое посвященное солянoе еже бывает пред гд҃емъ тобе да будетъ и сыномъ твоимъ вовеки • И рече гд҃ь ко Аарону в земли сынов Израилевыхъ ничимже владети будеш, И нижь будете имети части своей межи ними • Язъ убо есмъ часть твоя и достоание твое посреди сынов Израилевыхъ • Сыном пак Левиевым далъ есми все десятины ѿ людей Израилевыхъ в достоания место • За службу еже чинять в храме свеления, Да бы потомъ не приступовали сынове Израилевы, И да не приемлють греха смертнаго • Но сами сынове Левиеви еже служать в храме, да носять грехи людей • В законъ вечный будеть сее вамъ по родехъ вашихъ • Ничтоже иное приймуть толико мають имети досыть на десятинахъ еже, ѿделил есмъ на покармление и на потребы ихъ • И рече гд҃ь к Моисею гл҃я, Прикажи сыном Левиевымъ, И рчи имъ Егда возмете десятины ѿ сыновъ Израилевыхъ еже ѿдахъ вамъ • Начатки з нихъ приносити будете богу • То есть десятую часть ѿ десятины, И поличено сее вамъ будеть за участие божие • Будито ѿ житъ или ѿ вина такоже и ѿ всехъ десятинъ даст

начатки г҃ду· И дасте Ааронови жерцу вси тые
речи еже ѿделяете с десятинъ, И да будуть избран
ные и найлепшие· И речеши имъ будете ли найчи
стейшие речи приносити ѿ десятин вашихъ, То бу
деть приемно ѿ васъ, якобы есте дали начатки ѿ гу
мна и ѿточила· И будете и ести во всехъ местехъ
вашихъ и вы и челядь ваша· Понеже мзда естъ ва
ша за служьбу юже служите мне во храме сведения·
И не принимайте ихъ для греха лепшая и тучнейшая
собе ѿлучающе, да не ѡскверните приносовъ сынов
Израилевыхъ да не изомрете ⁓

Глава ѳі ⁓

О юнловици рижеи еиже спалили и попеломъ тым
очищалися сынове Израилевы· О сосуде без прикри
тия· О дотъкнутии человека мертвего и очищении ⁓

Т Овелилъ естъ г҃дь Мойсееви и Аарονови
г҃ля, сей естъ чинъ приношения ко очище
нию еже установляеть г҃дь· Повели сы
номъ Израилевымъ да приведуть юницу ри
жую зрослую леты, ежебы не имела на собе жадного
поскверненья и не тягнула ярма· И дасте ю Елиаза

рови жерцу, онже выведеть ея вонъ сполковъ иза
режеть предовсими людми. И омочить перстъ во
крови ея ипокропить седмижды противу дверем хра
мовымъ, испалить ю наогни зрящимъ всемъ лю
демъ. И внегда сожжеть огонь мясо кожу кровь ки
шки икалъ. Вовержеть тежє доогня того жрець он
же юницу спалилъ. Древо Кедрово Ісофъ И нить
червчетую два крать крашеную. И потомъ дасперет
ризы свое И омывъ водою тело свое внийдеть во
полки, И будеть нечистъ даже довечера. Попелъ
пакъ тое юници спаленое дайзбереть мужъ чистый
И высыплеть и заполки наместе чистомъ. Дабу
деть множеству сыновъ Ізраилевыхъ насоблюдение
И кводе покропления. Понеже юница загрехъ была со
зжена. И потомъ дайсперeть ризы своя мужъ той
онже збиралъ естъ попелъ юници, янечистъ будет
даже довечера. И будуть сие имети сынове Ізра
илевы иприходы живущие сними засвятость зако
номъ вечнымъ. Естълиже кто доткнется тру
па человека мертваго, сегоделя нечистъ будеть за
седмъ дней. Дапокропится водою усыпавъ донея
попелу того отъюници водень третий иседмый ятако

очищен будеть. Естьли пак вдень третий непо
кропится ею, То дня седмаго неможеть чист быти
Всяк онже доткнется человека мертвалго а не
покропится водою тою, осквернил храм божий да
загинеть от людей Израилевых, Яко водою очищения
непокропился нечист будеть и зостанеть нечистота
его наним. Сей есть обычай человека еже умира
еть в шатре, Каждый онже вниидеть дошатра того
и все сосуды еже суть внем, поскверн ены будуть
заседм дней. Сосуд пак онже неимать звер
ху прикривала или века нечист будеть. Есть
лиже кто наполи доткнется человека онже сам оу
мер, или от некого убит есть, Будито кости его
или гробу, нечист будеть заседм дней. Да
возметь попелу юнице созженое загрех, И налие
воды текущее натот попел в сосуд. Втойже
воде егда человек чистый омочить траву Исоф
И покропит шатер и вся сосуды его и людей поскве
рненых, И тако очищаеть нечистых вотретий и
воседмый день. Той пак егда будеть очищен
дня седмаго омыеть тело свое и спереть ризы свое
И нечист будеть даже довечера. Человек онже

бы оскверниался и посему обычаю неочиститься, да загинеть от среды людей, яко храм гдень поскверни́л и некропилися водою очищения. Да будеть вам заповедь сия в закон вечныи. И тои тежь он же окропляеть водою да исперет ризы своя. И вся кии иже дотькнется воды очищения нечист будеть довечера. Чегожь пакь доткнется человекь нечистыи, то нечисто вчинить. И чего нечистого есть лиже кто доткнется, тои нечисть будет довечера.

Глава к҃

Мариа сестра Мойсеева умре. Людие роптаху воды дела и выведе им воду с камени. О посланий ко царю Едомлю. И о смерти Аарона жерца великого.

Приидоша же сынове Израйлевы и все множество на пустыню Син месеца перваго, и осташа людие в Кадисе. И умре ту Мария сестра мойсеева, и погребоша ю на том месте. И егда людие потребоваху воды, собралися на мойсея и на Аарона, и обратившися во свар и рекоша. Лепеи было нам загинути с братиею нашею пред гдемь. Почто изведосте люди божия в пу

стыню хотячи поморити нас и скот наш · чему
есте вывели нас из египта и вовели в сее место
презлое, на немже не можется сеяти, и ниже родятся
смокве и ни грозновие вина, и ни овоще яблок · кто
му я ни воды имамы пити · Тогда Мойсей и
Аарон оставивъши люден пред храмом, вшедши
сами во храм сведения, падоша на лица своя на зе
мли, и возопиша к господу глаголюще · Господи боже услы
ши крик людей сих, и отверзи им сокровище твое
кладезь вод живых, да напивъшися досытости и
престануть от ропътанией своих · И явися слава
божия над ними · И рече господь к Мойсею, возми жезл
Ааронов, и созовите людей ты и Аарон брат твой
и молите к скале пред ними и она выдасть воду ·
А некгда выведешь воду от скалы, пити будеть
все множество и скоти их · И взял есть Мой
сей жезл еже был пред лицем божиим, якоже
повеле ему господь · И созвав множество людей к ска
ле, и рече им, Послушайте непокорливии и неверныи
еда ли от скалы сее возможемо вам вывести воду
И некгда Мойсей возвиже руку, и ударив жезлом
двожды у скалу, выплынуша воды премноги, тако

иже напишеся людие искотъ и • Тогда рече гдь
Мойсееви и Аарохонови, Понеже неверовасте мнѣ ине
посвятисътема предъ сыны Израилевыми, сегодля
невоведете людей си дозеили юже дахъ имъ • Сия
естъ вода сваръ ипререкания игдеже сваришеся сы
нове Израилевы нагда, и посвященъ естъ вних •
Того часу послалъ Мойсей послы отпустыни
Кадысъ Коцарю Едомлю гля, сия повеле поведати
тобѣ братъ твой Израйль • Ты знаешъ весь трудъ
нашъ еже имамы • Яко отцеве наши пришли доеги
пта, и живяхомъ тамъ задолъгый часъ, и зневоли
ли насъ египтяне иотцевъ нашихъ • И яко вопихомъ
къгду богу иуслышалъ насъ, и послалъ ангела
своего онже вывеле нас изъегипта • Нынеже есмы
вкадысе граде еже естъ напределехъ твоихъ • Се
горади просимо тебе, дапройдемъ скрозе землю твою
Непойдемъ пониваx твоих инипо виноградехъ твоихъ
И небудемъ пити воды откладезей твоихъ • Но про
йдемъ путемъ великимъ неухиляющеся нинаправо и
ниналево, донележе минемъ пределы земли твоея •
Кнемуже отповедел Царь Едомль, непойдеши
скрозе землю мою • Аестъли пойдешъ то ратию иво

зброи стрещу тебе. И въсказаша к нему сынове Израилевы, путем великим пойдем, а естъли же напиемся воды твоея мы или скот наш, заплатим что справедливого ест, небудеть в том вам никаковы тяготы, толико да скоро идем.

Он же отвеща им не пойдете, И спешъне вышол ест противу им со множеством великим безчисла и с рукою силною, И ниже хотел допустити чего просили абы шли скрозе землю его. Протож уклонилися от него сынове Израилевы. И внегда рушилися от Кадиса, положилися спол ки своими у горы Ор еже ест на пределех Едомских.

Таможе рече гдь к Моисею гля да умреть Аарон и приложится к людем своим, Не внийдеть убо во землю юже дам сыном Израилевым. Яко неверова словом моим у вод противления. Поими ж Аарона и сына его с ним и возведи и на гору Ор,

И внегда зелечеш отца зриз его, облечеш в ня Елиазара сына его. Аарон пак склонився умреть ту. И вчинил ест Моисей якоже повеле ему гдь, И возступили суть на гору Ор пред всем множеством, И егда зелече Аарона зриз его облече в ня

Елиазара сына его. И егда онъ умеръ наверху горы
ступили суть доловъ Моисей и Елиазаръ. Вси
пакъ людие узреши яко умре Аронъ плакаша его
затридцеть дней посехъ челедехъ своихъ.

Глава КА

Поразиша Израилтяне Хананеянъ. Змии людей
кусають для роптания их. Моисей змия медяного
повесилъ, о студницы, и о побитии Сеона и Ога.

Сие енегда услышалъ есть Хананейский царь
Арадъ онъже живяше востране полуденной
яко прийдоша людие Израилевы путемъ тымъ
имъже ходиша согледатаи, и поразивъ Ха
нанеи пленилъ некоихъ с нихъ и користи побралъ.
Тогда людие Израилевы обещалися предъ гдемъ гла
голюще, естьлиже предаси люди сие в руце наше,
то зказимъ грады ихъ. И послуша гь прозбы ихъ,
и предалъ в руце ихъ Хананея егоже и убили суть.
И сказили грады его, и прозвали имя месту тому
Орма, тоесть проклятие. Потомъ рушили
ся суть сынове Израилевы от горы Оръ, и шли пу
темъ еже ведеть к чермному морю. Дабы обошли зе

млю Ідумейскую. И тощиша собѣ людие на пути
труда ради. И глаша на бга и на мойсея, почто вывє
де нас из Египта поморити в пустыни. Неима
мы хлеба а ни воды, души наше недугують о покар
ме семъ прелегком. Сего ради пустил на ни гдь змие
огнивые о ниже кусания помроша мнози. Прото при
шедши к мойсею и рекоша, согрешихом яко глаголахом
на гда и на тебе, молися богу да отъидуть от нас змие.
И помолися мойсей о людехъ богу. Онже рече к не
му, сделай змия медяного, и воздвигни его во зна
мение. И коегож от людей укусить змей, а погледить
на него той живъ будеть. И сделал есть мойсей змия
медяного во знамение, на негоже егда погледели тии
иже змие укусали, здрави бывали. Воздвигъ
шеся отоле сынове Израилевы и ополчилися в Овво
де. Отоле рушившися розбили шатры своя во
Каварим на пустыни еже зрить к земли Моавской
противу всходу солнеца. И отоле воздвигшеся
пришли к потоку Заредъ. Егоже оставивши опол
чишеся предъ Арноном иже есть в пустыни исходяи
от пределовъ Аморейскихъ, Есть убо Арнонъ конец
пределовъ Моавскихъ, понеже есть якобы межа

посреди Аморе́ан и Моавлян. Сегоради написано е́сть вокнигах ратей го҃дьних. Я́ко сотворил е́ смори чермном, тако сотворить ивпотоцех А́рнон

Верхове скалы е́же вынікали суть звод наклонишеся, дабы ѿпочивали во А́рноне, илежали ѹкон чинах Моавских. Ѿтого места явися кладезь. Онемже глагола го҃дь кмойсееви, созови людей ида́м им воду. Тогда поя́ху людие І҆зраилевы песнь сию вси вкупе гл҃юще. Да воспльінеть кладезь е́гоже ископали кнѧзи иѹстроили воеводы множества людей возаконодавеци ивожезлех свои

Потом идоша спустыни Доманана. Изманана Донагалиела. Изнагалиела Донавода. И звавода Довомофа, вомофѣже е́сть долина вземли Моавли ѹгоры фазги е́же зрить против пустыни. Ѿтолѣ послали суть людие І҆зраилевы послы Ксеону царю Аморейскому глаголюще, Просимы тебе дозволь нам пройти скрозе землю свою Неѹклонимся нинанивы нинаполя нинавинограды. Небудем пити воды ѿкладезей ваших. Но путем царским пройдем дондеже невыйдем спределов твои

Онже нехотел допустити дабы людие Израилевы шли покончинах его, Но радей собрав войско изыйде против им опустыню, ипрйиде Вос нбиеся сo Израилем. Тогоже поразиша людие Израилевы Иубиша мечемъ, И взяша землю его оАрнона даже доЕзвона, И досынов Аммониxъ. Яко мо цне стрежаху пределов своих сынове Аммони. Тогда приняли суть людие Израилевы вси грады Аморейские ипребывали вних, воЕзвоне ив ме стех иселех около его. Град бо Езвон был есть Сеона Царя Аморейскаго, онже воевался сцарем Моавским ипоразив и взял всю землю его, ивсе еже бе подвластию его даже доАрнона. Сегодля вышло было приловие. Пойдите доЕзвона исоградите опять град Сеонов. Вышол есть огонь оЕзвона ипламень отграда Сеонева. Испали Арнон Моавский, ижиущих на высоких горах его. Горе тобе Моаве, изагинусте людие Хамоши. Дал есть сыны их воутекание, И дщеры их вопленение Цару Аморейскому Сеону. Племя и загинуло оЕзвона даже доДивона. Втекающе пришли суть доОфия Ида

же Домелава. И жили суть люди Израилевы
в земли Аморейской. И посла Мойсей согледати
Язира града. Они же шедши добыли посадов и села
его, и побиша живущии на земли той. Обратив
шися же люди идоша путем Васаним. И стретил
ся с ними Ог царь Васанеск, со всими людми
своими к бою в Едраи. И рече Г҃дь Мойсееви
Не бойся его, яко в руце твое предах и и люди его
и всю землю. И вчиниши ему якоже учинил еси
Сеону царю Аморейску, онже живяше в Есевоне
И поразили суть и того царя и побили и сынов его со
всими людми даже до скаженим и взяли землю и.

Глава к҃е.

Яко Валак послал по Валаама дабы приехал
к нему. Ангел стретил его на пути. Ослица ко
Валааму промолвила. И Валак споткался с ним.

Потом пак сынове Израилевы рушившися
отоле положилися на росвиних Моавских
за Иорданем, игдеже бе Ерихон град,
Тогда видяч Валак сын Сефоров все
еже учиниша люди Израилевы царю Аморейскому

И іако оулеклисѧ были Моавитѧне и немогоша проти
ву имъ стати • Рече ко старейшинамъ Моавским
тако потребѧть людие сие всехъ живущих во странах
нашихъ, іакоже волъ снедаетъ траву даже до самого
корениѧ • Понеже онъ тогда былъ Царемъ в земли
Моавской • Сего дѧлѧ послалъ естъ послы к Валаа
аму сыну Веорову волхву, онже живѧше на д рекою
сынов Аммонихъ • Дабы позвали его глаголюще
Се выйдоша людие изъ Египту, еже прикрили суть
лице земли стоѧще сѧ нама • Сего ради пойди и про
клини людей сихъ, іако силнейшие суть надъ насъ,
Дабыхомъ могли поразити ихъ, и выгнати ѿ земли
своеи • Вемъ убо воистинну иже благославенъ е(стъ)
кого ты благославиши, и проклѧтый кого ты прокли
неши • Тогда шли суть старейшины Моавские
И волшие ѿ роду Мадиамлѧ, имеюще мзду в руках
своихъ волхованиѧ его • Ѧ негда пришли к Валаа
аму, и поведели ему всѧ слова Балакова • Ѡн по
ведел к нимъ пре лежите у мене нощъ сию, и дамъ
вамъ ѿветъ еже возглаголетъ ко мне г(оспо)дь • Егда
пак они были у Валаама, Прийде бог и рече к не
му, Чего хотѧть человеци сие у тебе • Ѡн поведелъ

Валаамъ къбогу • Валакъ сынъ Сефоровъ Царь Мо
авский послалъ комне глаголя • Се людие вышедшие
изъегипта прикриша землю, сегодля пойди ипрокли
ни ихъ, дабыхъ могъ бився сними отогнати е
отсебе • И рече богъ Квалааму неходи сними ини
проклинай людей тыхъ, суть убо блвени • Воставъ
же Валаамъ зутра рече посломъ Валаковымъ • Навра
титеся сами доземли вашее яко недастьми богъ ити
свами • Навративешися пакъ послы прийдоша Ква
лакови ирекоша нехотелъ есть Валаамъ ити сними •
Тогда опять удругое послалъ Валакъ множайшие
ичеснейшие послы нежели перве • Они жъ внегда
пришли Квалаамови рекли суть • Сице глаголеть Ва
лакъ сынъ Сефоровъ, молютися немешкай прийти
комне, яко готовъ еми честоватитя идати еже во
схощеши пойди ипроклини люди сия • Отвещалъ
книмъ Валаамъ глаголя, абыпакъ далъ мне Валакъ по
лонъ домъ свой злата исребра, немогу изменити
слова гда бога моего, дабыхъ болши или менши гла
голалъ • Нопрошу васъ пребудте нощъ сию умене, да
увемъ чтоми опять повелитъ учинити гдь • И при
шолъ есть богъ Квалаамови вноши, И рече кнему

Естьлиже пришли суть люди сие потебе, то воста
ни йиди снимы. Но слово еже возглаголю ктобѣ
тожъ даглаголеши. Воставже Валаамъ рано йосе
длалъ осля свое йиде снимы. Йрозгневалсѧ гдь
богъ, сеголдля стояше ангелъ божий напути проти
еу Валаамови онже седяше наосляти, йдва рабы
его снимъ. Тогда осля узревши ангела стоящя
напути, йимечь йзелеченъ вруце его, своратися спу
тя йиде пополю. Егоже внегда билъ Валаамъ, хо
тя паки напуть наворатити. Йста ангелъ вобузъ
комъ месте межи двема плотома виноградныма. Се
гожъ егда узре осля припрѣлося костене, йобрази
ногу Валаамови. Тойже опять биаше й. Йангелъ
гдень еще внийде вотеснейшее место игдеже неможа
ше уклонитися ниналево анинаправо, йстояше супро
тиву ему. Йвнегда узре осля ангела божия сто
ящя предъ собою паде подъ Валаамомъ. Онже ро
згневався велми биаше й жезломъ побоку. Йотвер
зе богъ уста осляти йпромолви кВалааму, что
ти учиних яко се еже утретие биешимя. Отвеща
ща Валаамъ, бысть то поделомъ твоимъ понеже ру
гаешися мнѣ, ябыхъ ймелъ мечь то прокололъбыхтя

Рече кнему ослѧ, Се язъ скотина твоѧ на нейже
ты ѣздиши ѿ давныхъ часовъ даже и поднесь, пове
дими естъли же когда что злого учиниxъ тобѣ. Онъ
же рече николи. Тогда скоро ѿверзе богъ очи Ва
ламовы, и узре ангела стоѧща противу собе на пу
ти и мечь изволеченъ вруце его, и поклонисѧ преднимъ
и паде наземли. И рече кнему ангелъ почто еже
утретее билъ еси ослѧ свое. Се язъ прийдохъ
противитисѧ тобѣ, понеже превращен е путь твой,
и противенъ мнѣ. И естъли жебы не уклонилосѧ было
ослѧ спутѧ, то убилъ быхтѧ былъ, а ослѧ живо
зоставилъ. Ѿповеделъ Валаамъ согрешилъ есмъ
не ведаи ако ты стойши супротиву мнѣ. А нынѣ
естъли же не любитсѧ тобѣ а быхъ тамъ шолъ то на
вращусѧ воспѧть. Рече кнему иди слюдми си
ми, Но гледи того дабы ничего иного не молвилъ то
лико тое еже повелю тобѣ. И иде Валаамъ спослы
тыми. Сие внегда услышалъ Царь Валакъ, вы
ѣхалъ противу ему вградъ Моавский иже естъ
на пределехъ Арнона. И рече ко Валааму посылалъ
есми послы потебѣ чему есь первей не пришолъ ко м
не скоро сними, е дали мнелъ еси ижебыхъ не имелъ

чимъ подарити тебе. К немуже рече Валаамъ се
прийдохъ к тобе, ѐгдали пакъ возмогу что ѝное гла
голати разве̏н того е̇же вложитъ богъ во ѹ̇ста моѧ.
И̏ ѝдоша вкупе ӑ прийдоша во градъ е̇же былъ наме
жахъ царства е̇го. И̏ не е̇гда набилъ Валакъ о̑вецъ
ѝ воловъ. Послал̆ к Валаамови ѝ ко кнѧзем̆ е̇же с ним̆
были дары. И̏ е̇гда было рано возведе е̇го на высо
кую гору на нейже был̆ храм̆ кумира Ваалѧ. И̏ ѿто
лѣ показа е̇му о̑станочную часть людей І̏зраилевы.

Глава к҃г

Казалъ Валаамъ ѹ̇делати седмъ требищь да бы
проклѧлъ людей І̏зраилевыхъ, Но богъ злоречение
о̑братил̆ во благословение, по том̆ возведе е̇го на иную гору.

И рече Валаамъ ко Валаку ѹ̇делай ми ѝзде
седмъ требищь, ѝ наготуй толикожъ тел
цевъ ѝ толикожъ о̑веновъ. И̏ е̇гда вчинил̆
по словеси Валаамове, возложили на е̇дин̆
каждый требникъ телца ѝ о̑вна вкупе. И̏ рече Ва
лаамъ к Валакови постой мало ѹ̇ жертвы твоей, до
ѝдеже пойду да ѝ вменитьми сѧ богъ, и̏ се е̇же повелит̆
мне сповемъ тобе. И̏ не е̇гда ѿйде скоро ѝ вен сѧ е̇му

богъ • И рече Валаамъ къ богу седмъ требищь оуделахъ тобѣ, и на каждое возложихъ телца и овена • Г҃дь же вложи слово во оуста его, и рече к нему на врати ся во спять к Валаку и се е глаголати будешъ • И навра тив ся знайде Валака стоящего оу жертвы своей, и вси князи Моавские с нимъ • Тогда начавъ притчу свою и рече • Ѿ Арана приведе мя Валакъ Царь Моавский, ѿ горъ еже суть на востокъ солнеца, глаголя • Пойди да проклинеши ми Иакова, и поспеши да злоречеши Израилю • Како проклину того егоже не проклинаетъ богъ, или яко злоречу тому егоже не злоречитъ г҃дь • З высокихъ горъ оузрю его, и с холмовъ поглежу нань • Людие сие сами особе будуть жити, и с койнымъ народомъ не причтутся • Кто возможеть сочести племя Иаковле, или зведати родину Израилеву • Да оумреть душа моя смертию праведныхъ, и да будутъ последняя моя подобная сим • Тогда рече Валакъ ко Валааму глаголя, Что сее ты чиниши • Азъ позвахъ тебе дабы злоречилъ есь врагомъ моимъ, и ты пакъ во спять доброречиши имъ • К нему же ѿвеща Валаамъ, Едали могу что иное глаголати развей того еже повелеми господь •

Потомъ ѡпѧть рече Валакъ Квалааму, пойди со
мною найное место, ѿнудуже соглѧдаеши часть во
йска людей Їзраилевых всегоже неѹзриши, аѿтолѣ
проклени йхъ. Йегда возведе его наверхъ горы вы
сокое йменемъ фазгы. Йвделалъ естъ натомъ ме
сте Валаамъ седмъ требниковъ, Йнаединый каж
дый зних возложилъ телца йовна. Йрече Ко
валаку, постой ту ѹжертвы твоей. Азъже пойду
еда явитьмисѧ господь. Йявисѧ ему богъ йвложи
слово воѹста его, Йрече навратисѧ паки Квалако
ви йсия глаголи предний. Йнавративсѧ Валаамъ
знайде его стоѧщего ѹжертвы своей, Йкнѧзи Мо
авские сним. Йвоспроси его Валакъ глаголѧ
что рече господь богъ. Валаамже нача глагола
ти притчу свою йрече. Стой Валакѹ йпослушай,
апилне позоруй сыну сефоровъ. Неестъ богъ яко
человекъ дабы солгалъ, Или яко сынъ человечий да
бысѧ йзменилъ. Что естъ глаголалъ йначей неѹчинит
Йчто молвилъ все наполнить. Наблагословение йхъ
прийдохъ ктобѣ, протожъ благословениѧ имъ бра
нити немогу. Несть ѹбо кумира воЙякове, йневи
дети Їдоловъ воЇзраили. Гдь богъ йхъ естъ сни

ми, и трубение побежающего Царя в них • Бог вы
вел є изъ Египта, єгоже сила подобна єсть єдиноро
жцу • Несть бо чародеянией во Израили, ини волхова
нией в сынех Яковлевых • Во времена своя пове
стьсѧ Якову, что сотворить бог Израилю • Сие
людие яко левица востанеть, и яко лев восхопит
сѧ • Не лѧжеть доньдеже ловитву изъясть, и кров
изъвеных испиеть • И рече Валак к Валааму ни
клятвами клени є, ни благословениемъ благословляй
их • Онже отвеща, єдали не рекох тобе, все єже по
велить ми бог, то и чиню • Паки рече Валак ко
Валааму, пойди я поведу тя на иное место, єда ка
ко полюбится богу, дабы отоле злоречил єси им
И негда возвел єго наверх горы Фегор, єже зрить
к пустыни • Рече к нему Валаам Уделай ми ту
седм требник, и наготуй толикож телцев и ов
нов • Изготовил єсть Валак якоже повеле єму Ва
лаам И возложил на кождый требник телца и овна

Глава кд

Пророкуеть Валаам О пришлом Царствии Из
раильском, и о пришествии Господа нашего Iсуса Христа
Онже имел народитися от племеня Яковлева

ВИдевъже валаамъ яко любо бе богу абы
благословил Израиля, прото нехотяше по
обычаю первому воспрошати волхованием
Но обративши лице свое въпустыню, и
воздвигши очию своихъ, виде людей Израилевыхъ
живущихъ вшатрехъ пополкохъ своихъ. И негда
въступилъ внего духъ божий. Нача притчу свою
и рече. Глаголеть валаамъ сынъ Вехоровъ, гла
голеть человекъ емуже затмилося око. Рече послухъ
словесъ божиихъ, онже виде видение божие и откри
шеся очи его. О коль красны суть домы твоя
Якове, и пребытки твоя Израилю. Яко роздолия о
сеняющаяся, и яко ограды приреках. Яко шатры
еже укрепилъ господь, и яко кедры подле водъ. Изый
деть человекъ ѿ племеня его, и совладееть странами
многими. Вознесется надъ Агога царь его, и розъ
множится царство его. Богъ выведе и изъ египта
егоже крепость подобна есть единорожцу. Пожреть
страны врагъ своихъ, и силу ихъ сокрушить, и
врата ихъ устрелить стрелами своими. Возлегъ
спалъ есть яко левъ, и яко левица ейже никто

смеетъ ѡ҃бꙋдити • Благославляѧщеи тебе благословени тѣм, и кленꙋщие тебе проклѧти бꙋдꙋть • Тогда розгневалсѧ естъ Валакъ на Валаама, и всплеснꙋвъ рꙋкама и рече • Позвалъ єсми тебе дабы зло рекъ врагомъ моимъ, ты пакъ єже ѹ третее благословлѧєши имъ • Навратисѧжъ воспѧть наместо свое • Ѹмыслилъ єсми былъ славне честовати тѧ Но богъ избавилъ єстъ тебе даровъ тыхъ єже наготовалъ єсмъ тобѣ • Ѿвеща Валаамъ Кьвалакови єдали нерекохъ посломъ твоимъ, ихже посылалъ єси комнѣ глаголѧ • Або ми далъ Валакъ полонъ домъ свой злата и сребра, невозмогꙋ пременити словесъ г҃да бога моего, дабыхъ что злого или доброго промолвилъ ѿ серца своего • Но все єже повелитьми г҃ь богъ тое глаголати бꙋдꙋ, нынеже ѿшедъ клюдемъ моимъ советъ дамъ тобѣ что имаютъ ѹчинити людие твои людемъ симъ впоследнѧѧ • По томъ ѡ҃пѧть начавъ притчꙋ свою и рече • Глаголеть Валаамъ сынъ Веѡ҃ровъ, глаголеть человекъ єгоже ѡ҃ко затмилосѧ єстъ • Рече послꙋхачь словесъ божиихъ, ѡ҃нже ѿ наѹчениѧ пресвышнего знаеть, и звидениѧ вседержителѧ видить • Ѡ҃нже єгда падеть

Ѡтворены имать ѡчи • Ѹзрю его нонинѣ, поглѣ
жу нанего нонезблизка • Восияеть звезда ѿ Иякова
и постанеть жезлъ ѿ Израиля • И побиеть князей
Моавскихъ, и пленить всехъ сыновъ Сифовыхъ •
И будеть Идумея ѡбласть его, достояние Сеирово
достанется врагомъ его • Людиже Израилевы мѹж
но собѣ чинити будуть, и востанеть князъ ѿ Иякова
ѡнже сказить ѡстанки градовъ • И егда ѹзрел
Амалеха началъ притчу свою и рече • Початокъ пога
новъ Амалехъ, егоже ѡстанци скажены будуть •
Ѹзревъ теже и Кинея нача притчу свою и рече • Креп
ко естъ селение твое, но бы пакъ наскале имелъ
гнездо свое, и самъ былъ ѿ роду Кинеева • Яко не
возможеши долго стояти, понеже Асуръ возметь
тя • И паки началъ притчу свою и рече, Горе тому
ѡнже будеть живъ тогда, енегда сотворить сие
речи господь • Приплавятся ѿ Италии вкора
блехъ, и пленять Асурянъ, и погубять людей
Еврейскихъ, а потомъ и сами загинуть • И востав
Валаамъ ѿиде наместо свое • Валакъ теже возвра
тился тымъ путемъ, имже былъ пришолъ ⁘

Глава КЕ ⁘

Блудяху людие содщерами Моавскими, Гдь
повеле погубити таковых. Финеис жрець убил
Князя Замрия, и тако укротил гнев божий.

Того часу пребыша людие Израилевы в Се
тиме. И соблудиша людие содщерами
Моавскими, они пак позваша и ко жер
твам кумиров своих. Тиижь ядоша
сними и кланяшеся богом их. И поклонишеся
людие Израилевы кумиру Вельфегору. Сегоради
разневался есть Гдь и рече Моисееви, возми всех
Князей людских и повешай их на виселницех про
тиву солнецу, и отвратится гнев мой от людей Из
раилевых. И рече Моисей ко судиям люд
ским забий единый каждый ближнего своего они
же кланялися суть кумиру Вельфегору. И се че
ловек от сынов Израилевых пред братиею своею вниде
ко блуднице Мадиамской, зрящу на то Моисею
и всему множеству сынов Израилевых, они же
плакаху пред дверми храму божия. Се егда
узрел Финеис сын Елиазаров сына Аронова
жреца, восхопился от всего множества людей Израи

левыхъ. И вземъ сулицу и дмше зачеловекомъ тым Израильтмниномъ вохрамину. И прободе обудвоу сулицею мужа того и жену скрозе утробу ихъ. И престала естъ изва ѿ сынов Израилевыхъ. А погибе в той часъ людей двадцеть тысещей и четыре тысещи. Тогда рече богъ к мойсею, финейсъ сынъ Елиазаровъ внукъ Аарона жерца, ѿвратилъ гневъ мой ѿ сынов Израилевыхъ, яко ревнованиемъ моимъ розгневалсм на нихъ. А быхъ и самъ непогубилъ сыновъ Израилевыхъ вогневе моемъ. Сего дла рчеши к нему. Се азъ даю ему миръ завета моего, а будет ему и семени его слюбъ вечного жречества. Поне же возревновалъ естъ длм бога своего, и оцестил грехъ прет жкий ѿ сынов Израилевых. И было имм человека того Израилтмнина онже убитъ е с женою блудницею Мадиамскою Замерий сынъ Салуевъ, кнмзь ѿ дому и споколенимм сыновъ Семионовыхъ. Жена пакъ тм Мадиамскам еже с нимъ убита естъ называшесм Козва, дщера Сура Найславнейшего Кнмзм Мадиамского. И рече г(оспо)дь Мойсею глаголм, да познают Мадиамлмне яко врази имъ суть сынове Израилевы, побий

те их, Понеже иони соблазниша вами ипрелстиша
вас Кумиром фегором, И Козвою дщерою Кня
зя Мадиямскаго сестрою своею. Еже убита ест
в день помсты для идолопоклонения фегорова.

ГЛАВА КS

Ту почитають удругое сынов Израилевых яко
первые еже были сочтены вси в пустыни померли.

Гдаже кровь виинных розлита была. Потом
рече гдь Моисееви и Елиазарови сыну
Аронову жерцу гля. Сочтите все множе
ство сынов Израилевых от двацети лет
и вышей почеледех и по племенох их, всех они
же могуть к бою изыйти. Тогда молвил ест
Моисей и Елиазар жрець на ровнинах Моавских
над Іорданом противу Ерихону к тым они же
были от двацети лет и вышей, якож повеле им
гдь. И уже сее бе число Рувим первороженый сын
Израилев. Егоже сын был Енох от того называ
шеся челедь Енохитская. И фаллен от того была че
ледь фаллейская. Есром от того была челедь Есро
мская. И Харми от того была челедь Харминская

Сие суть челеди ѿроду Русинова. И было єсть
число всех их. Четыре десять тысещей и три тысе
щи, семъ сотъ и тридесять. Сынъ пакъ фаль
люєвъ былъ єстъ Елиавъ. И его синове беша На
муилъ Дафанъ и Авиронъ. Сиже два Дафан
и Авиронъ старейшины сонъма єже востали были
на Мойсея и на Аарона восвару Хоревве, єгда повстали
были и роптали на Гда, и ѿверзъшися земля пожеръ
ла их живыхъ. И огонь снебеси ступивъ спалилъ
Хоре я вевесте и пятьдесятъ мужевъ снимъ. И
сталося чюдо великое иже єгда Хорей загинулъ сы
ны єго незагинуша сним. Синове пак Семионо
ви породинахъ своихъ суть сии, Намуилъ ѿнегоже
вышла єстъ челедь Намуильская. Иaминъ ѿнего
же изыйде челедь Иаминская. Иахинъ ѿтого челедь
Иахинская. Зарей ѿтого челедь Зарейская. Са
улъ ѿтого челедь Саульская. Сие суть челеди ѿ
роду Симеонова, и было всехъ двадцеть тысещей
и две тысещи и две сте. Синове Гадовы попо
колениехъ ихъ. Сефонъ ѿтого єстъ челедь Сефо
нийская. Агей ѿтого челедь Агейская. Суний ѿ
того челедь Сунийская. Озний ѿтого челедь Оз

нийскаѧ • Герыи ѿтого челедь Герыискаѧ • Ѧредъ
ѿтого челедь Ѧредскаѧ • Ѧриель ѿтого челедь Ѧри
ельскаѧ • Сие суть родове Гадовы, ихже число бы
ло четыредесѧтъ тысещеи ипѧть сотъ • Сы
нове Иудины Геръ и Онанъ ониже обадва умеръ
ли уземли Ханаони • И быша сынове Иудины окро
ме сихъ почелѧдехъ своих • Селлан ѿнегоже челедь
Селланийскаѧ • Фаресъ ѿнегоже челедь Фаресъ
скаѧ • Зара ѿнегоже челедь Зарейскаѧ • Ктому сы
нове Фаресови Есромъ ѿнегоже челедь Есромскаѧ
и Ѧмуилъ ѿнегоже челедь Ѧмуилъскаѧ • Сие суть
вси родове Иудины, ихже все число бе Седмъдесѧт
тысещеи ипѧть сотъ • Сынове Изахарови поче
ледехъ ихъ • Фолаи ѿнегоже челедь Фолаискаѧ •
Фуѧ ѿнегоже челедь Фуискаѧ • Iазувъ ѿнегоже че
ледь Iазувскаѧ • Семрамъ ѿнегоже челедь Семрам
скаѧ • Сие суть родове Изахаровы ихже число бы
ло шестьдесѧт тысещеи ичетыри тысещи итриста •
Сынове Зевулонови попоколениехъ ихъ • Саред
ѿнегоже челедь Саредскаѧ • Гелонъ ѿнегоже челедь
Гелонскаѧ • Iагель ѿнегоже челедь Iагелскаѧ • Сие
суть родове Зевулонови, ихже число бе Шестьд

сѧтъ тысещей ипѧтьсотъ • Сынове Иосифо
вы поплеменох их Манасей и Ефраимъ • Ѿ Манасиѧ
вышолъ есть Махиръ ѿтого челедь Махирскаѧ • Ма
хиръ сплодилъ Галаада ѿнегоже челедь Галаадскаѧ
Галаадъ имеаше сыны • Гезера ѿнего челѧдь Гезеръ
скаѧ • И Гелеха ѿнего челедь Гелехискаѧ • Асриила
ѿнего челедь Асриилскаѧ • Сехема ѿнего челедь Се
хемскаѧ • Семида ѿнего челѧдь Семидскаѧ • И Е
фера ѿнегоже челедь Еферскаѧ • И былъ есть Еферъ о
тець Салфадовъ • тойже неимеаше сыновъ но толико
дщеры • иже сиѧ суть имена Маала Ноѧ Мелха
Егла и Терса • Сие суть родове Манасийны и чис
ло их пѧтьдесѧтъ тысещей две тысещи и седмъсот

Сынове пакъ Ефраимови почеледехъ своихъ бы
ли суть сие Сухалъ • ѿнегоже челедь Сухальскаѧ
Бехоръ ѿнего челедь Бехорскаѧ • Дегонъ ѿнего челедь
Дегонискаѧ • Потомъ сынъ Сухаловъ былъ есть
Геравъ ѿнего челедь Геравскаѧ • Сиѧ племена суть
сыновъ Ефраимовыхъ ичисло их тридцеть тысещей
две тысещи ипѧть сотъ • Сие беша сынове Иоси
фовы поплеменах их • Сынове Беньѧминовы по
родинах их • Бален ѿнегоже челедь Балейскаѧ • Азбел

ѿнего челѧдь азѣвелскаѧ • агирамъ ѿнего челѧдь а
гирамскаѧ • Зуфамъ ѿнегоже челѧдь Зуфамскаѧ
Уфамъ ѿнегоже челѧдь уфамскаѧ • Сынове Бали
ны Гаредъ и Неоман, ѿ Гареда вышла челѧдь Гаред
скаѧ, и ѿ Неомана челѧдь Неоманскаѧ • Сие суть
сынове Бениаминовы почеледехъ своих, а число их
четыредесѧтъ тысещей и пѧть тысещей и шестьсот

Сынове Дановы почеледехъ их • Сузамъ ѿнего
челѧдь Сузамска, Сиѧ суть племена Данова поче
ледехъ ихъ еси были Сузамсти, а число их шесть
десѧтъ тысещей и четыре тысещи и четыреста •

Сынове Асерови породинахъ их, Есман ѿ того
челѧдь есмайтскаѧ • Есней ѿнего челѧдь Еснейска
Ерии ѿнего челѧдь Ерийска • Сынове пакъ Ерие
вы Аверъ ѿнего челѧдь Аверскаѧ • и Мелхииль ѿто
го челѧдь Мелхийлска • имѧже дщеры Асеровы бы
ло Сарра • Сиѧ племена сынов Асеровыхъ, число
их пѧтьдесѧтъ тысещей три тысещи и четыреста •

Сынове Нефталимли почеледехъ своихъ • Есу
илъ ѿнего челѧдь Есуилскихъ • Гуней ѿнего челѧдь
Гунейских • Ешеръ ѿнего челѧдь Ешерских • Селлем
ѿтого челѧдь Селлемскихъ • Сиѧ суть племена сы

новъ Нефталимлихъ почелєдехъ своихъ • А число их
Четыредесѧтъ тысещей пѧть тысещей и четыриста
Сее єстъ число всехъ сыновъ Израилевых еже
сочтены суть • Шесть сотъ тысещей и тысеща
Седмъ сотъ и тридесеть • И рече Гдь к Мойсею
глѧ, Симъ да розделитсѧ землѧ по числу именъ во
обладание имъ • Коихъ будеть боле дасте имъ бол
шую часть а иже мене меншую, единому каждому
поколению, якоже ныне сочтены суть дасте причас
тие • Толико дажребиемъ розделѧть землю племе
номъ и челедемъ • Еликосѧ коимъ достанеть жреби
емъ тое да приимуть будито ихъ мало или много
Сее єстъ число сыновъ Левиевыхъ почеле
дехъ своихъ • Герсонъ от негоже слыла челедь Гер
сонскаѧ • Каатъ от него челедь Каатскаѧ • Мерари
от него челедь Мерарскаѧ • Сие суть племена Леви
ева Челедь Лобни, Челедь Геврони, Челедь Моо
ли, Челедь Мусии, Челедь Хоре • Каатъже
сплодилъ Амрама • Онъже понѧлъ собе жену Иоха
ведъ дщерь Левиеву, еже родилаѧ ему во Египте
Сиѧ породила Амрамови мужу своему сыны Аро
на и Мойсеѧ и Марию сестру ихъ • От Аарона пакъ

зродишеся сыны Надаевъ Авиудъ Елиазаръ И Ѳа
мар. Ониже Надаевъ И Авиудъ умерли суть егда
приношаху огонь чуждий предъ гдемъ. Всехъже
было сочтено отколена Левиеева, двадцеть тысе
щей и три тысещи, мужеска полу отединого месе
ца и вышей. Ониже не были считаны со иными сы
ны Израилевыми, И ниже даша имъ части с ними.

То естъ число сыновъ Израилевыхъ, Ониже по
писани быша Моисеемъ И Елиазаромъ жерцемъ на ро
внинахъ Моавскихъ надъ Иорданомъ противу Ери
хону. Межи ними пакъ ни единъ не былъ отыхъ еже
перевей сочтени были Моисеемъ И Аарономъ во пу
стыни Синайстей. Понеже предъ поведелъ былъ
господь богъ глаголя, се веси изомруть на пусты
ни сей. Сего ради ни единъ не осталъ с нихъ после
веси господьню, Кроме Калефа сына Ефонийна, И
Исуса сына Навеина:~

Глава кз:~

Дееть законъ о сиротахъ дщерахъ Солфатовыхъ
Гдь богъ показа Моисееви землю обетованную.
И о поставлении Исуса Навеина надъ людьми все
водою, На негоже Моисей руце свое возложилъ:~

Тогда приступили суть дщеры Салфатовы
сына Еферова сына Галадова сына Махи
рова сына Манасийна. Онже бяше сын
Иосифовъ, имже сим беша имена Маала
Ном Егла Мелха и Терса. И сташа предъ Мойсе
емъ и Елиазаромъ жерцемъ, и предовсеми князми
людскими удверей храму божия ирекоша. Отець
нашъ умеръ естъ вопустыни, а небыл вособрании
томъ еже настрои Хореи нагда, но вогресе своемъ
умре, а кстому неимеяже сынов. Нынеже данезагинет
имя его ѿсреды людей иже неимеяше сына, дайте
намъ часть межи племенемъ ѿца нашего. И принесе
се Мойсей слова ихъ предъ г҃да. И рече кнему
г҃дь, справедливое речи жадають дщеры Салфато
вы, дай имъ часть межи племенемъ ѿца ихъ, да
владеють вмѣсто его. Сыномъ пакъ Израилевым
сице речеши, Человекъ е҃тьлиже умреть безсына, дще
ре его достанется ѿчизна. Пакълиже небудет имети
дщеры, то достанется братии его. Естьлиже пакъ
ани братии будеть имети, дайте ѿчизну братии ѿ
ца его. Ащелиже небудеть нибратии ѿца его, то
ѿдана будеть ближнему племеню его. И будеть сее

сыномъ Ізраилевымъ утвержено закономъ вечнымъ
якоже повеле гдь богъ Мойсееви • И рече гдь
богъ Кмойсею узойди нагору сию Авримъ, и со
гледаешъ землю, юже дамъ сыномъ Ізраилевымъ
И внегда погледиш на нее приложишися и ты к людем
своимъ, якоже приложился е братъ твой Ааронъ
Понеже разгневастема в пустыни Синъ воро
птании сонма • И не осветистема пред ними у вод
пререкания, еже суть в кадысе пустыни Синъ •
К нему же отвеща Мойсей Да выберет гдь бог
духа всякое плоти человека, онже бы былъ надъ си
множествомъ • Дабы могъ выйти и ходити предъ ни
ми, выводити е и вводити • Да не будуть людие
сие божие яко овце не имеюще пастыря • И рече
гдь Кмойсею, возми Ісуса сына Навгина мужа
в немже естъ духъ божий, и возложи нань руку свою
Онже станеть предъ Елиазаромъ жерцемъ, и предо
всимъ множествомъ люден, и даси ему заповеди
и часть славы твоея зрящимъ нато всемъ людем.
И да послушають его все множество сыновъ Ізраиле
выхъ • И чтобы пакъ онъ имелъ чинити Елиазар
жрецъ да воспрошаеть бога онемъ • И напове[л]ение

его дабы нийдет и прийдет той сам Ісус и
вси синове Ізраилевы сним. И вчинил ест
Мойсей якоже повеле ему г҃дь. И поем Ісуса
поставил его пред Елиазаром жерцем, и пред
всим множеством людей, и возложив руце свое на
главу его, все гл҃ал є҃ якоже приказал ему бог ⁘

Глава к҃и ⁘

Празники годовые вычитает, и что вних за
жертвы приносити имели. Такеж что накаждый
день что у суботу что на нов месець что на пасху ⁘

Рече г҃дь Мойсееви гл҃я заповеж сыном
Ізраилевым. Жертвы мое и хлебы посвя
щенные, и фемиян добровонный да прино
сять во времена своя. Сие пак сут речи
еже приносити имате. Агнеца два летошних накаж
дый день непорочных всесожжение приносити бу
дете вовеки, единого рано а другаго увечер. Ктому
десятую часть меры Ефиня круп пшеничных по
кропленых олеем чистым, егоже да будет чет
вертая доля меры Гина. Треба вседневная ест
юже приносили есте у горы Синай вовоню благоуханю

щую г҃ду • Приносити теже будете ивозлиание вина четвертую часть меры Гина скождымъ агнецемъ восвятыни г҃дьней • Другого пакъ агнеца приносити будете квечеру посему чину жертвы ютренее совозлианием его вовоню благоухающую господу •

Вденьже суботнии приносити будете два агнеце летошния непорочна богу, идве десятины крупъ пшеничнихъ покропленыхъ олеемъ натребу, ивозлиание еже приносится почину накаждую суботу во всесожжение вечное • Нановъ пакъ месець приносити будете жертву г҃ду богу, Телца два ѿстада Овна единаго агнецевъ летошнихъ непорочныхъ седмъ • Иприкаждомъ телци три десятины крупъ пшеничнихъ покропленыхъ олеемъ • Априединомъ Овне две части ѿдесятины крупъ пшеничнихъ покропленых олеемъ • Иприкаждомъ агнеци десятую часть доли десятое крупъ пшеничных покропленых олеемъ натребу • Вовсесожжение ивовоню благоухающую г҃ду • Возлиания теже сия дабудуть полъ меры рекомое Гинъ вина прикаждомъ телци, Итретяя часть приовне, Ачетвертая прикаждомъ агнеци Сия будеть жертва накаждыи новыи месець догоду

Козла теже приведете гдⷭ҇еви загрехъ вовсесожение
вѣчное совозлияньями своими. Месяца пакъ
перваго вочетыренадесятый день будеть празникъ Пас-
хи. И вопятнадесятый день его святое опресночное.
Седмъ дней ести будете опресноки. Первыйже день
отнихъ нарочитъ и святъ будеть вамъ. Всякого де-
ла служна данесоделаете внемъ. Но приносити бу-
дете всясожения господу. Телца два отстада. ов-
на единаго. Агнецевъ летошнихъ непорочныхъ седмъ.
И приединомъ каждомъ отсихъ дапринесуть требу су-
хую. То есть крупъ пшеничныхъ. три части десяти-
ны покропленыхъ олеемъ коединому телцу. две ко-
единомоу овну. а едину часть коединому агнецу.
И козла загрехъ единаго дазаколется заочищение ва-
ше. Кроме жертвы ютренее юже накаждый день все-
гда приносити будете. И тако оучините заседмъ
дней всясожения. и вонюю благоухающую гдⷭ҇у еже
возыйдеть отжертвы всихъ сожения и отвозлияние й
День теже седмый дабудеть вамъ славный и свя-
тый. Всякого дела служна данеоучините внемъ.
Дни потомуже начатковъ соблюдите. енегда прино-
сити будете первые плоды ваше. выполняюще неде-

лю тую. Тои день вонже приносите дабудеть вам
нарочит и свят. Всякого дела служня да не со
делаете в нем. Но приносити будете всесозжения
вовоню благоухающую господу. Телца два от стада. Ов
на единаго. Агнецев летошних непорочных седм.
И при каждом телци три части десятины круп пше
ничних покропленых олеем. А при едином овне
две части. И при каждом агнеци десятую часть до
ли десятое их же вкупе есть агнецев седм. И козла
за грех. Кроме жертвы всих созжения вседневнаго
с потребою и возлиянием ея. Непорочно все принесете.

ГЛАВА КѲ

О трех празницех месеца сентебря, и что во
единый каждый с них приносити имели. О святе
труб. О святе очищения. И о святе кущном.

Месеца теже седмаго день первый будет
вам нарочит и свят. Всякого дела слу
жня не соделаете в нем. Понеже день есть
трубения и звучения. И будете приносити
всесозжение вовоню благоухающую господу телца от ста
да единаго. Овна единаго. Агнецев летошних непороч

ныхъ седмъ • И при єдином каждом телци на требу
круп пшеничных, три части десятины покропленых
олеемъ, и две части ко єдиному овну, а єдину ко
єдиному агнецу, их же вкупе єсть седмъ агнецевъ,
и козла за грех он же приноситься за очищение людей
кроме жертвы всесожения, єже бываєть на нов ме
сець с требами и с возлиянием всеедневным • Тым
обычаемъ приносити будете всесожения в воню
благоухающую господу • День теже десятый тогож
месеца будеть вам нарочит и святъ, и засмутите
душе ваше, всякого дела служня да не учините в нем
Но принесете всесожения и воню благоухающую господу
телца от стада єдинаго, овна єдинаго, агнецевъ ле
тошних непорочных седмъ, с требами их три части
десятины круп пшеничных покропленых олеем
и две части десятины со єдиным каждым овнемъ
и єдину часть с каждым агнецемъ • Ты же вку
пе єстъ седмъ агнецевъ, и козла за грехъ • Кроме
тыхъ речей єже приносятся господу богу для уме
ления добрых делъ, и жертвы всесожения все
дневное с требами сухими и с возлияниями их •
Пятнадесятый пак день тогоже месеца седмаго

будеть вамъ славный и святый, всякого дела слу
жня не сделаете в немъ. Но святити будете праз
ники г҃да бога вашего за семъ дней. И будете прино
сити жертвы всихсозжения вовоню благоухающую
г҃ду богу. Во первый день телцевъ ѿ стада три
надесеть, овновъ два, агнецевъ летошнихъ непо
рочнихъ четыренадесеть. И при каждомъ телци три
части десятины крупъ пшеничныхъ покропленыхъ
олеемъ. И две части при каждомъ овне. И една
часть при каждомъ агнеци, и козла за грехъ. Кроме
жертвы всихсозжения, со возлеанием и со требами
ея. Во другий пакъ день приносити будете тел
цевъ ѿ стада дванадесеть, овны два, агнецевъ ле
тошнихъ непорочнихъ четыренадесеть. И требы сухие
со возлияниями их, при каждомъ телци овне и агнеци
по обычаю своемъ, и козла за грехъ. Кроме жертвы
всихсозжения вседневное, с требами и съ возлияни
ями ихъ. Во день же третий приносити будете те
лцевъ одиннадесеть, овны два, агнецевъ летошних
четыре надесеть. И к тому требы сухие и возлияния
ихъ по обычаю соблюдете, и козла за грехъ. Кроме
жертвы всисозжения со возлиянием и со требами и

Четвертаго дня приносити будете телцев десет овны два агнецев летошних непорочных четыренадесеть, и требы и возлияния всех и почину своему и козла за грех. Кроме приношения жертвы всих сожения вседневнаго, и треб и возлияние ея. Во пятый день приносити будете телцев десеть, овны два, агнецев летошних непорочных четыренадесеть. И требы и возлияния при всех телцех овнех и агнецех по обычаю их, и козла за грех. Кроме жертвы всих сожения вседневное со требами и со возлиянием ея. Шестаго дня приносити будете телцев осм овны два агнецев летошних непоскверненых четыренадесеть. И требы сухия и возлияния при всех телцех овнех и агнецех почину приносити будете, козла за грех. Кроме жертвы всих сожения вседневнаго со требою и со возлиянием ея. Седмаго дня приносити будете телцев седм овны два агнецев летошних непорочных четыренадесеть. Требы и возлияния при каждом телци овне и агнеци по обычаю приносити будете, и козла за грех. Кроме жертвы всих сожения вседневное, требы и возлияния ея. Во

день пакъ осмый иже естъ нарочитъ всяка дела служна да неучините в нем. Но приносити будете жертвы всих сожения вовоню благоухающую г͠ду. телца единаго, овна единаго, агнецевъ летошнихъ непорочнихъ седмъ. И требы сухие со возлияниями их. При телци овне и агнецехъ по обычаю чиняще и козла за грехъ. Кроме жертвы всисожения повседневное со возлиянием и со требами ея. Сие суть речи еже приносити будете на празники ваше. Кроме того еже слюбиеши или доброволне приносите богу всесожение или требу или возлияние мирное.

Главая л̃

Которие слюбы имели полнити мужи, Теже о слюбех девицъ и женъ которых не имели полнити.

Поведаже Моисей сыномъ Израилевым вся слова еже повеле ему г͠дь. И глаголалъ естъ ко князем поколении сыновъ Израилевыхъ. Сие слово еже повеле вам молвити г͠дь. Естъли же бы кто от мужей слюбилъ г͠ду, или обрекся под присягою, то не изрушит слова своего ани изменит, но все еже слюбил да наполнит

Естьлиже девица слюбить богу изаприсяжеть, су
щи вдоме ѿца своего ивомладости своей. Аще ѹ
весть отець слюб ей, иприсягу еюже завязала ду
шу свою изамолчить. Повинна будеть дева та на
полнити слюбъ свой еже слюбила изаприсягла.

Паклижебы отець ѹслышав слюбъ или присягу
ей искоро супротивился тому, тогда ислюбъ ипри
сега ее зрушена будеть. Инебудеть повинна кънапол
нению слюбу своего, понеже отець ей супротивился
е тому. Естьлижебы пакъ девица заручена му
жу, инечто слюбила богу иприсягою потвердила.
Амужъ ей то слышал аскоро втойже день небранил
ей. То повинна будеть наполнити все еже слюби
ла изаприсягла богу. Паклиже мужъ ѹслышавъ и
скоро ѿмолвилъ инехотелъ призволити ей ктому,
То небудеть повинна наполнити слюбу иприсягу ею
же завязала душу свою изрушить, иѿпустить ей
гдь богъ. Вдова пак и жена пущеница еликоже
аще слюбуеть богу, все даисполнить. Жена
сущи вдоме мужа своего внегдабы слюбила иѡбрек
лася невчемъ богу амужъ ей то слышал инебранил
бы ей, данаполнить еже слюбила есть. Паклиже

скоро ѹслишавъ запретить ей ꙗ непризволить ктомѹ
небѹдеть повинна выполнити слюбѹ своего, понеже
мѹжъ непризволилъ, И г҃дь ѿпѹстить ей. Естъ
либы жена слюбила и заприсегла ꙗко хощеть постом
или иными терпениами смирити дѹшѹ свою, наво
ли то бѹдеть мѹжа ея, и матли ѹчинити чили ни.
Ащелиже мѹжъ сие слышаев и молчал а занедбал да
же до дрѹгаго дня, тогда еже слюбила да исполн
Понеже мѹжъ ея егда слышал ѿнея незабранял е
Естълиже пак потом дни воньже е слышал бѹдеть
бранити понесеть сам грехъ ея. Сие е закон
ѹстановил г҃дь Моисеемъ межи мѹжем и жено
И межи ѿцемъ и дщерою воюности ея в доме ѿцее

Глава л҃а

О побитии Мадиамлянъ и Валаама с ними
томъ и жены ихъ погѹбили. О розделении корис
с тогож дали часть Елиазарови жерцѹ и левием

Рече г҃дь Моисееви г҃ля, помсти пере
криедѹ сынов Израилевыхъ над Мади
мляны, и потомъ приложишися к людел
твоимъ. Тогда скоро Моисеи повел

людемъ г҃лѧ выберите и҆ссебе мужеи̇ зброиныхъ кбою
о҆нижебы могли оу҆чинить мес҃ть г҃дьню надъ Мадыа̇м
лѧны • Тысещу мужеи̇ выдаите ѿкаждого поко
лениѧ І҆зраилева, и҆тии̇ даидуть набрань • И҆выда
ли суть ѿкаждого поколениѧ потысещи, т҃є два
надесеть тысещеи̇ мужеєвъ І҆збранныхъ и҆приправле
ныхъ кбою • И҆хже послалъ е҆стъ Моисеи̇ съ
финеисом сыномъ Е҆лиазара жерца • Сосудыже с҃вѧ
тые и҆трубы котрубению далъ вруце е҆го • Е҆гда
пакъ бишесѧ змадыамлѧны и҆премогоша и҆хъ, поби
ша все поглавие мужеска полу и҆царѧ и҆хъ, и҆пѧ
ти кнѧзеи̇ и҆хъ Ревеѧ Рецена Сура Оу҆ра и҆Рева,
Валаама теже сына Веорова оу҆били суть о҆ружиемъ
и҆поимали женъ и҆хъ и҆детеи̇ и҆весь скотъ и҆сосуды
и҆побрали • Вси пакъ грады и҆хъ и҆села сказиша и҆по
палиша о҆гнем • И҆вземши користь, вси речи люди
и҆скот, привели кмоисею и҆коелиазару жерцу и҆
ковсему множеству сыновъ І҆зраилевыхъ • И҆нии̇
теже сосуды несли суть вполки е҆же стоаху наро
внинахъ Моавски над І҆орданемъ противу Е҆ри
хону • И҆зыдоша противу и҆мъ Моисеи̇ и҆Е҆леа
заръ жрець и҆вси старейшины людеи̇ вонъ сполков

Тогда розгневался єсть Моисеи накнязеи и наво
єводы и насотники и настроителе брани, еже идоша
звойны, и рече кним: Почто живисте жены мады
амъские. Яко тии суть еже прелстиша людеи із
раилевых по словеси Валаамову, и вovедоша вас
угрех и вoйдоло поклонение кумира фегора, и того
дела погибе немало ѿ людеи ізраилевых. Сегорa
ди погубите весь мужеск пол ѿ мала и до велика,
и жены еже суть познали мужев подавите. Деви
це толико соблюдите собе. И пребудте вне пол
ков за седм днеи, кто бы ѿ вас забил человека
или доткнулся убитого, да очиститься в день третии
и в день седмы. И все еже набрали єсте ризы сосу
ды коже шерсть козию и иные користи да будут очи
щены. Єлиазар пак жрец сице глаголал
к мужем тым еже ходиша на воину. Сия єсть
заповедь закона еже приказал г҃дь бог Моисееви
Злато сребро медь железо олов и свинец, и
все еже можется препалити огнем очистится.
Вси пак иные речи, еже не могут пройти скрозе о
гонь тые водою очищения да очистятся, и сперете
ризы ваша в день седмыи, и тако суще очищены

внийдете вополки • И рече гдь Мойсееви возми
число скористей еже плениша инабраша сынове Ізра
илевы ѿчеловека идоскоту • Ты и Елиазаръ жрець
и князи людей • И роздели те поровну пленъ тымъ
иже воевали сут иходили кбою и всему иному мно
жеству • И возмеши часть гду богу ѿтыхъ еже
воеваша иходиша кбою, Едину душу ѿпяти сотъ
тако ѿлюдей яко иѿскоту, ѿволовъ ѿословъ иѿ
овець • И даси е Елиазару жерцу яко начала гдьня
сутъ • Ѿполовины пакъ иное сыновъ Ізраилевыхъ
потомуже возмеши пятьдесятое поглавие людей во
ловъ ословъ иовець ивсего скоту • И даси е лев
ѵиемъ еже стрегуть стражбы вохраме божиемъ • И
учинили суть Мойсей и Елиазаръ, якоже повеле
гдь • Было пакъ есть полону еже набраша войны
овець шестьсотъ тысящей седмъдесят тысящей
и пять тысящей • Воловъ ..яло седмъдесят ты
сящей и две тысящи • Ословъ пакъ шестьде
сятъ тысящей итысяща • Девиць тежъ ониже
незнаяху мужев было есть тридесеть тысящей и
две тысящи • И дано е половина овець тымъ еже
ходиша навойну, триста тридесеть иседмъ тысе

щей и пять сотъ • Онихже отделили суть овецъ во
вчастие г҃дү шесть сотъ седмъдесять и пять •
З воловже тридцети и пяти тысещей • Отдали суть
часть богу седмъ десять и два волы • З ословъ
пакъ ихже было тридцеть тысещей и пять сотъ да
ли часть богу ѯ҃ ословъ и единаго • Девицьже
было есть шестьнадесеть тысещей и отнихъ доста
лася часть г҃дү тридесеть и две • И далъ е Мо
исей вси тые начатки божие вчисле Елиазару жер
цу, якоже повеле ему г҃дь, Ято было отполовины сы
новъ Израилевыхъ ходившихъ навойну • Одругое
пакъ половины тоежъ користи еже досталася была
всему множеству • То есть отрехсотъ тысещей • л҃
тысещей и пяти сотъ овецъ • И оттридцети и шести
тысещей воловъ • И оттридцети тысещей и пятисотъ
ословъ • И отшестинадесети тысещей девиць, взялъ
Моисей пятьдесятое поглавие, и далъ е Левви
емъ стрегущимъ вохраме божиемъ • Тогда при
ступили суть къ Моисееви княжата войска и воево
ды тыхъ еже быша набрани и рекли • Мы раби твои
сочли есмо людей тыхъ еже быша снами навойне
и знашли есмо яко ни единъ отнашихъ незагинулъ •

Сегоради приносимо дары г҃ду скористей наших, каж
дый ѿнасъ еликоже досталъ е҃ злата, обручи пер
стени гривны защепки серзи, и иные приправы
златые, да помолитеся ѿнасъ богу. И взяли суть
Мойсей и Елиазаръ жрецъ ѿних все злато разноли
чнаго дела. И тое все посполу важило шестьнадесеть
тысещей седмъ сотъ и пятьдесятъ сиклевъ злата
ѿкнязей и ѿвоеводъ. Единый кажный убо что собе
скористей узялъ то ему было. И веземши внесоша
вохрам г҃день напамет сынов Израилевых пред богом.

Глава л҃в.

Поколение Рувимово и Гадово просили у Мо
исея абы далъ имъ достояние предъ Иорданемъ.

Сынове пакъ Рувимови и Гадови имеяху
множество скоту, и говядъ якобы безчи
сла. И егда видеша землю Язеръ и зем
лю Галаадъ имеюще пажити добры. При
идоша к Мойсею и ко Елиазару жерцу и ко князем
людей Израилевых и рекоша. Астарот и Дивон
и Язеръ и Немрам и Езевон и Елиалм и Севан и Не
вон и Веон земли еже предалъ е҃ г҃дь сыном Израиле

вым суть велми добры къпасению скоту • Мыже
раби твои имамы множество стадъ • Тогоради про
симо тебе господине естлиже знайдохом ласку пре
тобою, дай намъ землю сию вооддержание данейдем
далей заІорданъ • Книмже ѿвеща Моисей еда
ли братия ваша пойдуть кбою явы сядете ту, По
что розвращаете мысли сыновъ Израилевых, дабы
они для васъ нешли доземли, юже даеть имъ гдь
Непотомулижъ учинили иѿцеве ваши егда посылах
и ѿкадисварнии, дабы согледали землю • Ониже
пришедши додолины грозновы исходивши всю землю
инавратившися розвратиша серца сынов Израилевых
дабы невходили вземлю ѿбога данную имъ • Ира
зневася богъ навсехъ, И заклався гла неузрять лю
дие сие вышедшие изъегипта ѿдвацети летъ ивы
шей земли, юже подприсягою обещахъ Авраамови
Исаакови ИЯковови • Понеже нехотеху послушати
мене • Кроме Калефа сына Ефонийна я Исуса сы
на Навеина, Тии убо наполныша волю мою • Ипро
то розгневавшися налюдей Израилевыхъ водил и по
пустыни четыредесять летъ дондеже непогибе весь
родъ той онже чинилъ злые дела предъ гдемъ богом

И се ныне еще вы востали есте наместа отцев свo
их приростковe и ускормни людей грешных. Хо
тяще розмножити гнев божий налюди Израилевы, не
восхощете ли последовати его, тои погубить людей
сих вопустыни, и вы будете винни смертию всех
Тогда они приступиевши ближей и рекоша хле
вы овцам уделаем и стайни говядом, и детем
нашим грады соградимо. Мы же сами пойдем во
зброи к бою пред сынми Израилевыми, дондеже и
вcovедем е наместа их. Дети наше толико и все
имение еже имамы останеть вградех огражених
для иноплеменник земли сее. Самиже не навратимся
ся додомов наших аже перевей владети будуть сы
нове Израилевы достоянием своим. И ниже что
иного хотим имети отвас за Иорданем, но дай
намы достояние свое квостоку солнеца. Кним
же рече Мойсей, естъли хощете учинити якоже
глаголете йити возброи пред гдем къбою. И кажъ
дый муж отвас боець да йдеть соружием за
Иордан пред братиею своею, дондеже погубить
гдь бог враги их. И поддана будет им вся земля
Тогда безвинны будете пред богом и пред Израилем

И приймете ѣтраны ихже жадаете предъ гс҃демъ • Пак
лиже не учините тако якоже глаголете, то согрешите
предъ богомъ и ведете грехъ свой егда спостигнет
васъ скоро • Сегоради зделайте грады детемъ ва
шимъ, и хлевы ѡвцамъ вашимъ, и стайни говядом
вашимъ, И что слюбили есте да наполните • И ре
коша сынове Рувимови и Гадови к Мойсею, Раби
твои есмо учинимъ все еже повелить намъ госпо
динъ нашъ • Жены наше и дети и скотъ ѡставимо
вградехъ Галаадъ • Мы же сами раби твои вси воз
брой пойдемъ к бою на можеты велиши • Тогда гл҃а
Мойсей ко Елиазару жерцу и ко Иисусу сыну Нау
вину, И ко князем поколений Израилевыхъ, и рече
имъ, естьлиже пойдуть с вами сынове Рувимови
И сынове Гадови за Иорданъ возброй к бою предъ
гс҃демъ и землю приймете • То дайте имъ землю Га
лаадъ за честие да владеють ею • Ащели же бы не вос
хотели ити с вами до земли Ханаани, то поеполу вси
да ребываете • Ѿвещали суть сынове Рувимо
ви и сынове Гадови • Якоже глаголалъ е҃ господинъ
нашъ рабомъ своимъ тако и учинимо • Се мы ради
пойдемы возброй до земли Ханаани предъ господемъ

И вызнавамы иже взяхом части свое за Іорданем
И дал е Моисей сыном Рувимовым и сыном
Гадовым, и полуплемени Манасийну сына Іоси
фова · Царство Сеона царя Аморейска · И царство
Ога царя Васанска, и землю их и грады еже беша
в ней · Тогда сынове Гадови поделаша собе места
Дивон Астарот Аройр Роф Софан Язер
Гефан Бетнемрам и Бефарон грады огражденные,
и хлевы и стайне скоту своему · Сынове пак
Рувимови поделали суть грады Езевон и Елиалю
и Кариафайм, и Навоф, и Валмон пременивши
им имена, Савам теже · Прозвеши иными имены
грады еже соделаша · Сынове же Махирови сы
на Манасийна шедши в Галаад и вывоевали и, и
забиша Аморея живущего в нем · И дал ест Мо
исей землю Галаад Махирови сыну Манасийну
и живяше в ней · Яир пак сын Манасиев от
шед издобывал ест градов и сел околичных
и назвал их Явот Яир · Еже и сказуется се
ла Яирова · Новаев теже шед добыл ест гра
да Канафа и всех сел его, и прозвал и именем
своим Новаев ·

ГЛАВА Л҃Г

О четыредесяти станехъ сынов Израилевыхъ, яко вышедши изъ Египта ходиша по пустыни четыре десят лет. И о заповеди абы погубили Хананеан.

Сие суть станове сынов Израилевыхъ о
ниже вышли были изъ Египта с полки сво
ими, рукою Моисеевою и Аароновою.
Иже пописалъ есть Моисей егда руша
хуся з места полки на повеление божие. Найпервей
вышли суть з Рамесcы во первый месец пятнаде
сятого дня тогож месеца. На заутрей празника Па
схи. И зыйдоша сынове Израилевы рукою силною
зрящимъ на то всемъ Египтяномъ, егда погребали
умершая первенца своя иже порази Г҃дь. Понеже
и надъ боги ихъ учинилъ отмщение Г҃дь. И ополчили
ся в Сохоте. Отоле пришли до Едама иже е҃
на конци пустыни. Потомъ положилися противъ
Фиароту, иже е҃ прямо Белзефону. И розбили шатры
своя пре Магдалем. Затым рушившися о Фиарота
идоша скрозе чермное Море в пустыню, и ходяще
три дни по пустыни Едамъ, ополчишеся в Мараде

И҆ ѿтолѣ прийдоша Вогелимъ, и҆гдеже было дванаде
сеть и҆сточникъ И҆ седмъдесятъ древъ фуниковыхъ
и҆тꙋ розбиша шатры своя • И҆ ѿтолѣ прийдоша къмо
рю чермномꙋ • И҆ ѿшедше ѿ моря чермнаго положи
лися вопустыни Синъ • И҆ ѿтолѣ прийдоша до
дафека • И҆ ѿдафека рꙋшившися ѡ҆полчилися вога
лꙋсе • Потомъ рꙋшившися ѿ галꙋса розбили ста
ны врафидиме, и҆гдеже неимѣахꙋ люди воды къпи
тию • И҆ ѿтолѣ воздвигшеся ѡ҆полчилися вопꙋсты
ни Синайской • Затымъ прийдоша наместо реко
мое Гробовее похотен • И҆ ѿтолѣ пришли до Ясе
рофа • Потомъ дорегмы • Затымъ пришли
доремонъфареса • Ѿтолѣ долебна • Потомъ
доресы • Затымъ доцелмафа • Потомъ роз
били шатры своя ꙋгоры Сефиръ • Ѿтолѣ пришли
доарада • И҆ затымъ ѡ҆полчилися ꙋмацелофе •
Ѿтолѣ шли докаата • Скаата дохары • По
томъ ꙋметхꙋ • И҆ затымъ поставили станы своя
воесмоне • Ѿтолѣ и҆доша домосерофа • Змо
серофа довенеанана • И҆ потомъ пришли нагорꙋ
Гадгадъ • Ѿтолѣ доетфевата • И҆ затымъ при
шли доеврона • И҆ ѿтолѣ воазонгавеаръ • Потомъ

пришли в пустыню Синъ, еже є҃ в Кадисе. И затым
къ горе Ѡръ, еже є҃ на пределехъ земли Едомли.
И възыиде Ааронъ жрець на гору Ѡръ, по повелению
г҃дьню. И умре на томъ месте лета четыредесятого вы
шедшимъ сыном израилевымъ изъ Египта, в первыи
день месяца пятого, егда имеаше летъ сто двадцет
и три. И услышал є҃ Хананеи Царь Арадскии
онже живяше къ полудню, иже приидоша сынове Из
раилевы до земли Ханаани. Тогда рушившися ѿ
горы Ѡръ ополчишеся у Салмона. Потомъ при
шли до Финона. Затым до Овода. Ѿтоле
до Евarима, еже є҃ на пределехъ Моавскихъ. Ѿ
толе пакъ идоша до Дивонъ граду. Потом до Ел
мондевлафаима. Ѿтоле приидоша на горы Авари
мския противу Наводу. И ѿтоле снидоша на по
ля наровнины Моавским, надъ рекою Иорданемъ
противъ Ерихону. И ту розбиша шатры своя ѿ Ве
симофы горы и даже до Велзамима на наровнейшихъ
местехъ Моавскихъ. И ту гл҃а г҃дь Моисее
ви рекии, прикажи сыномъ Израилевымъ и поведь
имъ гл҃я, егда преидете Иордан и внидете до зем
ли Ханаони, и погубите всехъ живущихъ в неи. Треби

ира и сокрушите кумиры и сказите храмы и раз
рушите и вычистите землю и пребывайте в ней, яз
убо дах ю вам во одержание. И розделите ее пож
ребиех. Кои е более тым болшую часть дайте а
иже менее меньшую. Всим якоже жребей падет та
ко дано будеть достоание единому каждому попле
менох и, и челедех да розделите. Естъли же пак
не восхощете погубити людей живущих на земли той
и елици останут от них, сии будут вам якобы
остны во очию ваших, и якобы сулице в боцех ваших
и будуть противитися вам в земли житиа вашего,
и что есми имел им учинити, тое вам учиню.

Глава лд.

Ту поведаеть пределы земли обетованное и яко
имели делити ю жребиями, и о именех делцев.

И рече Господь Моисееви глаголя заповежь сыном
Израилевым и речи к ним егда внийдете до зе
мли Ханаани и розделите ю собе пожреби
ех. Сими межами земля ваша заверена
будеть. Страна полуденная почнется от пустыни
Син, еже е в Едоме. И будуть пределы ея от вос

току солнеца море пресланое, и ѿ того обойдеть по
луденную страну к горе скорпиеве, и тако дабыся
протягнули до семна и пришли наполудне даже до
кадисварнии. Ѿтоле пойдут пределы на село именем
Адаръ и протягнутся даже до Ясемона. И пойдут
около ѿ Асемона, а даже до потока Египетскаго,
и будеть конець и брегъ моря великаго. Странаже
ѿ западу солнеца почнется ѿ моря великаго, и заверет
ся тымже моремъ. Потомъ къ полуношной стране
почнутся пределы ѿ моря великого и пойдуть к горе
превысокой. Ѿ неяже пойдуть до Емафа, и даже
до пределовъ Содадовыхъ. И ѿтоле пойдуть
до Сефрона и до села Генана. Сие будуть пределы
земли ваше ѿ страны полуношное. Ѿ страны паки
на востокъ солнеца почнутся пределы ѿ села Генанъ
и пойдуть даже до Сефама. И ѿ Сефама снийдуть
до Ребля противу источнику. Ѿтоле пойдуть къ во
стоку солнеца даже до моря Ценеретъ и протягнутся
даже до Иордана. И ѿтоле даже к морю пресланому.
Сию будете имети землю по кончинах ее ѿколо. И
повелалъ есть Моисей сыном Израилевым глаголя. Тая
будеть земля еюже владети имате, и сию повелел

дати богъ девятеру поколению и полуплемени Ма
насиину. Поколение убо Рувимово соплемены сво
ими. И поколение Гадово со челедми своими. И
другая половина полуплемена Манасиина. Сие пол
третя поколения еже взяли части достояния своего
пред Иорданемъ противъ Ерихону, ко стране навы
ходъ солнеца. И рече гдь Моисееви сия име
на суть мужей еже делити имають землю. Елиазар
жрець. я Iсусъ сынъ Навинъ. И единъ каж
дый князь ѿ каждого поколения. Ихже сия суть
имена. Ѿплемена Iудина Калефъ сынъ Ефо
нийнъ. Ѿплемена Симеонова Самуилъ сынъ Ями
удовъ. Ѿплемена Вениаминова Гелиадъ сын Ха
селоновъ. Ѿплемена Данова Вокцин сын Еглиевъ
Ѿплемена Манасиина сына Iосифова Гамуилъ
сынъ Ефутовъ. Ѿплемена Ефраимля Камуилъ
сынъ Сефатовъ. Ѿплемена Зевулоня Гелизафан
сынъ фарнатовъ. Ѿплемена Iзахарова князь фа
лтиилъ сын Озановъ. Ѿплемена Ясерова Яеиуд
сын Саломиевъ. Ѿплемена Нефталимля фелаал
сынъ Ямиудовъ. Сии суть имже повеле богъ роз
делити землю Ханаоню сыномъ Iзраилевымъ.

Книги .д. Мойсеовы

Глава .ле.

Грады левзитом и посады их оуказуеть, теже места утекающим убийцем знехотения уставляе.

Ина теже слова глаголаль есть господь к Мойсею над Иорданем противу Ерихону, прикажи сыном Израилевым, дададуть левзием грады ко пребыванию вочастех достоинья своего и посады еже суть около их. Дабы жили вградех, и в посадех дабы кормили скот и говяда. И же стайни будуть от стены градовы воколо тысеща локот. А пастева ко востоку солнеца две тысещи локот, на полъден потомуже от града две тысещи локотъ, к морю пакъ еже естъ на западъ солнеца тайжъ мера будеть, и ко стране полуношной потомуже отмерите имъ. Грады же будуть восредине и стайни их воколо. От тых пак градовъ еже вдасте левзиемъ шесть будеть отделено ко утеканию, абы убежалъ до них убивый знехотения ближнего своего. А окроме тыхъ еще и иных градов отделите четыредесять и два, абы всех градов было число четыредесять и осмъ и с посады их. Сие

же грады даны будуть ѿсыновъ Їзраилевыхъ, по
тому кои имають болшую часть земли тые боле гра
довъ давыдадут • И кои меншую часть имають тые
мене • Вси помере частей своихъ дадуть грады Ле
ѵитомъ • И рече богъ Кмойсею, гли сыномъ
Їзраилевымъ егда прейдете Їорданъ доземли Хана
анїи, даѿлучите сами собе грады коутеканию тым
онжебы нехотѧи убилъ ближнего своего, И етеклъ
воединъ ѿградовъ тыхъ • Тонебудеть мощи его у
бити приетель забитого, доидеже станеть предъ сон
момъ ипрѧ его будеть розсужена • Ѿтыхъ пакъ
градовъ еже ѿделены суть коутеканию три будуть
предъ Їорданомъ, И три еземли Ханаони • Тако ку
помощи сыномъ Їзраилевым ꙗко игостемъ ипришe
лцемъ убежати воград ты, убиешему человека зне
хотениꙗ • Естълиже пакъ кто ранить железомъ
человека иумреть • Повиненъ будеть убийтсва той
исамъ смертию даумреть • Ащели каменемъ неко
го кто ударить иубиеть, тойсамъ убитъ дабудет
Паклиже деревомъ некого ударить изабиеть, исамъ
забитъ дабудеть • Племенникъ убитого дазабиеть
убийцу, Иꙗко скоро иметь его дазагубить и • Естъ

либы кто для зависти пхнулъ некоего, или зверху
на него хитростию нечто опустилъ и забилъ и, или ру
кою и збилъ, будучи врагомъ его и оттогобы умеръ
виненъ будеть учинивый тако убийства. Всегда
ди племенникъ убитого, скоро найдеть его да убиет
и. Естълижебы пакъ пригодою и нехотя и невыв
ши врагомъ его а нечто с таковыхъ речей прилучилося
а тое доведено будеть людми. И былабы тамъ пря
сужена межи племенемъ убитого, и тымъ онъже не
хотя и убилъ его. То высвобожен будеть невинный
от руку мстителя. И осведется во градъ донегоже
утеклъ, и пребудеть в немъ донележе неумреть жрець
великий помазаный олеемъ посвещеным. Ащели
пакъ убийца вынийдеть из града убежнаго, и найдет
и мститель крови вне града. Естълиже убиеть и
мститель, то небудеть повиненъ крови его. Понеже
имеаше убийца пребыти во граде убежища даже до сме
рти жерцевы. И по смерти жерца великого убийца
да навратится во страну свою. Сее приказание
да будеть вамъ вечно во всехъ народехъ вашихъ. Вся
кий убийца да будет каранъ по сведецству неколиком
сведетелемъ единым никого да не осужаете. И да

невозмете искупу сребра ѿтого онже є винен крови
Но скоро исамъ дамбморенъ будеть • Выповеденый
итые еже утекоша вограды убежищъ, данєвозвраща
ютсѧ воместа своѧ предъ умертвиемъ жерца велико
го • Непоскверныйте земли вашее, еже кровию не
винною выбалеть поскверенна • И ниже иначей может
быти очищена, едино вылитиемъ крови того онже
иного убилъ • Сегоради потому очиститсѧ землѧ ва
ша внегда и пребуду семи • Язъ убо есмъ гдь
богъ живѧи посреди сынов Израилевыхъ :~

ГЛАВА ЛS :~

Ту Моисей заповедаеть дабы недали девиць
замуже толико затых еже суть ѿтогож поколеньѧ :~

Приступили суть Кнѧзи Галаадские сы
нове Махирови сына Манаснина ѿплеме
нѧ Иосифова • И рекоша Кмойсею пред
Кнѧзьми сынов Израилевыхъ глюще • Тобе
господину нашему повеле гдь богъ, дабы пожреби
ехъ розделилъ землю сыномъ Израилевым • И дще
рам Салфатовым брата нашего далъ часть достоѧ
ниѧ еже прислушала нашѡца ихъ • Тыхъ пакъ дщеръ

естьлиже поймуть мужи ѿиного поколения то уме
ншится ѿдостоиния земли нашее • И прийдеть кто
му енегда будеть пятьдесятое лето, То есть лето
ѿпущения смешаются жребия поколение их, И часть
земли единна пренесется удругую • Ѿвеща Мо
исей сыном Израилевым поповелению гд҃ню гл҃я
Праведу племя сынов Иосифовых молвить • И се
слово еже глаголеть гд҃ь о дщерах Салфатовых, И
сей есть закон им • Да пойдуть замужже закоеж
восхотять, толико дабудуть ѿпоколения их • Да
небудеть смешания вожребиех сынов Израилевых
единаго поколения содругим • Вси войстинну му
жи понимати будуть собе жены ѿпоколения и
ѿплемени своего, И вси жены стогож поколения ѿ
негоже сами суть мужев дапонимають, Дабы до
стояние зостало вчеледех своих, И данесмешива
ются поколения, Но дапребудуть якоже их розделил
гд҃ь • И вчинивша тако дщеры Салфатовы якоже
было им приказано Маала Терса Егла Мелха И
Нома, И понявша собе мужев Дядковичов своих
ѿплемени Манасиина онже был сын Иосифов
И жребей еже бяше ѿдан им зостал есть упоко

лѣнии ихъ, и челеди отцевъ ихъ. То суть при
казания и суды еже заповедалъ есть господь
богъ рукою Моисеевою к сыном Изра
илевымъ на полехъ и наровнинахъ
Моавскихъ надъ Иорданем
противу Ерихону.

Доконаны суть четвертыи книги Моисеевы
рекомые от евреи Вайдаберъ, по гречески Аритми
по латине Нумери, а по руски Числа. З божиею
помощию, и его пречистое матери девице Марии
всехъ небескихъ силъ светыхъ и светиць божиих
працею и пилностию ученаго мужа в лекарских
наукахъ доктора Францыска Скоринина сына из
славнаго града Полоцка. Во великомъ месте Праз
ском. Людем посполитым к доброму научению.